EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
28 NOV 2001

www.chinesworld.com/tor
世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8820
東部版(416)778-0888 FAX 778-1037
編輯部(416)778-0889 FAX 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT.
M4M 1B7 CANADA
每份75¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458485
ALL RIGHTS RESERVED

新聞提要

- 台22項電子產品可登陸投資（A6）　牛津天才女？吳樺自承未獲博士學位（陸聞）
- 阿國前途會議婦女代表將列席（A3）　北京海淀區房地局副局長嚴德根跳樓自殺（陸聞）
- 總統故鄉台南選情沸騰（選戰快報）　大學生印偽鈔住豪宅開名車（台聞）

今日天氣

12℃ | 4℃

昨日股市

台股	休市
多指	↑49.90　7432.43
恒生	休市
道指	↑125.03　9959.71
那指	↑28.15　1903.20

外幣兌換率

加元	
美元	0.6257
台幣	21.5378
港幣	4.8802
人民幣	5.1787

美元	
加元	1.5981
台幣	34.4196
港幣	7.7990
人民幣	8.2760

台灣選舉座談會

本報二十七日舉辦　邀請社區代表評析

【本報多倫多訊】台灣立法委員及縣市長選舉投票在即，各項造勢、拜票活動正熱烈進行，本報即將就此於十一月廿七日舉行「台灣立委及縣市長選舉座談會」，邀請本地社區各界代表與會對談，並為進一步服務讀者，屆時將以現場對話式進行報導，刊載報端。

預定出席的旅多各黨派支持者及學界代表包括左光煊博士、多倫多大學教授朱曉多、政論文字工作者施明雄、國民黨加東黨務工作服務處主任朱明明、新黨之友黃健和親民黨代表沈建國等人。屆時與會者將針對選情、選後情勢及兩岸情勢，當場交換意見。

幾位社區代表昨（廿四）日在受訪時說，此次選舉出現各政黨都不過半的可能性極高，未來政黨合作與否成為政局穩定的關鍵。朱曉多指出，此次選舉和上次總統大選不同，當時若民進黨取得執政權，其台獨主張造成情勢緊張，使得兩岸問題成為焦點。此次不然，民進黨執政以來，台灣內部出現不穩定，本次選民會更關心未來政情發展。

左光煊則表示選後政局，任何政黨聯盟均不過半，提高聯合內閣的可能性，未來組閣應規劃財經內閣，亟需積極推展財政政策的財經專業，並非單靠立場強硬即可，他認為，台灣選後要的是內部大團結，而不是糾纏式的聯合組閣。

施明雄表示，選後三黨聯盟不過半，新黨因內訌走向泡沫化。他說，在此次選舉之後，台聯勢力將形成，此次選舉中可能在高雄、彰化等地獲勝，未來政黨合作也成趨勢。他亦認為，此次投票比率可能較往年低，海外選民返台投票意願不高。

朱明明在面對詢問時說，執政黨尤應有寬大胸懷，理應具有執政能力，政黨政治首重提出施政理念，進行政黨協商，不能一味苛責在野黨杯葛。她認為，組聯合內閣應由立法院內最大政黨主導，以示負責，即使此次選後各政黨立委席位不過半，也應以相對多數政黨為主來聯合組閣。

沈建國表示，親民黨在立法院席次可望較現在大幅增加，但各黨派不過半的可能性大，他認為「三合一」不可行，因為政黨出走並非只為李登輝，而且國民黨內亦有不少成員是藍中帶綠，三黨合併機會小。至於違反憲法的台獨黨綱目標也不為親民黨所接受，聯合政府有其顧慮。

黃健表示，選情緊繃，選後一定無黨過半，他認為，選民投票應以立委的理性問政、專業才能為考量，依據最近調查，有兩位新黨籍立委的問政表現名列前十名。他認為，執政黨上台以來，抱怨在野黨不合作，也一再以沒有經驗來搪塞，政黨本該輪替執政，但該有充份準備。

加航西進爭霸全國

明年一月起並增闢東部城市低價探戈航班

【本報訊】加航在開設探戈短程路線，打垮了「加拿大三千」之後，又企圖向西部的地區性航空公司西捷下手，以期達到全國獨霸的局面。

據說，加航在一份內部備忘錄中，表示有意在西部尋找有能力的人，開展一個以廉價號召的區域性航線，並暫時取名LowCostCo。這公司將來的總部在卡加利，同時在安省咸美頓設分公司。與現時西捷公司的架構幾乎一樣。

在加拿大三千宣告破產之後，該公司的高層就明白指出，是加航的「探戈」航線打垮了加拿大三千。當時聯邦「反壟斷局」還曾展開調查，並且認定加航的行為是違反壟斷法。但是因為加拿大三千已經倒閉，因此才未採取制裁行動。

在加拿大三千倒閉後，加航已經幾乎壟斷所有的全國航線，因為幾個地區性航線、包括皋時航空、安大略航空、東岸航空也都屬於加航。唯一的例外就是西部地區的「西捷」公司。

據加航發言人庫克表示，籌組西部航線的工作不但已經展開，甚至已經開始召募人員。前幾個月因為旅遊業不景氣而遭解散的九千名員工，都有優先機會再接受面試。不過新工作的薪資將會比過去低三成。

【加通社滿地可電】加拿大航空公司昨日宣佈，從明年一月七日起，增加飛往加拿大東部城市的低價「探戈」航班。與此同時，加航仍將繼續推行西部航線的折扣機票計劃。自由黨籍的國會議員指責加航的做法是企圖打垮西捷航空公司（Westjet），呼籲聯邦政府嚴格競爭法。

位於滿地可的加拿大航公司昨日宣佈，將從明年一月七日起，增加紐芬蘭聖約翰至哈利法克斯、哈利法克斯至滿地可、哈利法克斯至渥太華的「探戈」航班。而且從本週開始，加航已開始在內部為西部航線招聘員工，包括機組乘務員、維修工等。

加航的做法明顯是想打垮競爭對手西捷航空公司。位於卡加利的西捷航空公司自九六年營業以來，一直在穩步成長，即使在九一一事件後，其他航空公司都在為生存苦苦掙扎，西捷公司仍報第三季有相當大盈利。

自由黨籍的國會議員麥堤克昨日提出，加航不應該獲准經營西部折扣價航線，要求聯邦交通部長壓制這項計劃，並呼籲加強競爭法。

金閣仍深鎖

重開待幾時

⬆圖為上門的食客佇立在業經封鋪的龍騰金閣門前，閱讀封鋪通知。（本報記者）

【本報多倫多訊】士嘉堡集友商場內之龍騰金閣海鮮酒家，昨日依然大門深鎖，封鋪事件似乎未有轉機，而龍騰金閣東主葉漢龍前晚曾返回酒樓，從地庫中取走一些物件，對於已預訂本周酒席者而言，很有可能難以在此酒樓盛宴親朋，對於供應商亦會構成影響。

龍騰金閣被業主封鋪事件，受到華人社區關注，尤其是已訂下本周酒席者，及被邀請的嘉賓。根據物業管理公司的通告，龍騰金閣最後清還欠租日期為下周一，能於限期前付清租項則可繼續營業，但據可靠消息透露，有人曾目睹龍騰金閣東主葉漢龍，曾於昨晚在商場於九時關門後，返回酒樓地庫取走一些物品，龍騰金閣能否如期重開仍不明朗。

安省華商餐館會會長陳勇儀表示，龍騰金閣被封鋪事件是十分可惜的事，他認識葉漢龍多年，而且葉氏亦曾是華商餐館會會董，對推動餐飲業務不遺餘力，欠租五萬元可能並非封鋪主因，但亦有外傳可能因葉漢龍較早前因家庭因素而無心繼續經營。無論是任何原因，此事件對物料供應商均會有影響，龍騰金閣欠下供應商的數款將會如何交待？已訂酒席及已交訂金者，是否獲得退款等問題，龍騰金閣負責人都應作出交待。

根據接近集友商場物業管理公司人士指出，物業管理公司有關負責人，曾向部份店舖東主表示，昨日已有超過十人查詢接手租用現時龍騰金閣舖位，所以業主並不擔心龍騰金閣會租不出去。

➡環境廳長惠特莫爾昨天在滑鐵盧選區正式宣布參加安省保守黨黨魁競選。惠特莫爾宣稱，夏里斯的常識革命已經終結。她要建立一個凡事多和民眾商量的省府。財政廳長弗萊爾堤昨天也宣布參加競選，並矢言繼續夏里斯的常識革命。圖為惠特莫爾昨天宣布競選後擁抱她的丈夫。（加通社）

安省保守黨魁選戰

環境與財政廳長加入角逐

【加通社專訊】安省保守黨黨魁選戰又增加兩名競選人。環境廳長惠特莫爾和財政廳長弗萊爾堤昨天分別宣布參選並發表政見。目前已有四人參加夏里斯繼承人競選，早先宣布參選的是衛生廳長克里蒙特和前財政廳長伊夫斯。勞工廳長史塔克威爾預計也將於下週一宣布參加競選。

惠特莫爾和弗萊爾堤昨天幾乎同時在各自選區宣布參加競選。但兩人在省政方向問題上的立場完全相反。惠特莫爾宣稱夏里斯的「常識革命」已結束，弗萊爾堤則表示要繼續這場革命。

力爭成為安省首任女省長的惠特莫爾在滑鐵盧選區說，「夏里斯的常識革命已經終結」，安省需要的是一個沒有專制色彩的省府。

惠特莫爾表示，夏里斯省府大刀闊斧改革健保、教育和勞工制度，使許多省民感到邊緣化。因此，「我們需要一個不同的省政方法」。

惠特莫爾為她一直支持安省現行政策辯護說，省民歡迎省府所做的事情，但又為省府的行事方式感到不安。她強調說，她將採取「凡事多商量，而不是搞對立」的省政風格。

持新保守主義立場的弗萊爾堤昨天則在惠特比矢言，要繼續夏里斯發起的「常識革命」。他的競選承諾是，進一步為低收入者減稅，下放省府的健保權責、以及擴大對工會的控制。

弗萊爾堤表示，非常希望再使五萬到十萬名較低收入者免付省稅。

弗萊爾堤還試圖爭取勞工家庭。他說，「安省的普羅大眾心裡最明白如何朝前走。那就是，如何在未來維護健保、教育和公共服務這些與人們切身相關的事。」

弗萊爾堤兩週前剛剛在內閣支持省府擴大對家庭護理的控制，昨天又矢言要把更多的健保控制權下放給縣市政府，並稱要縮編衛生廳。他還承諾，要在五年內消除癌症治療的病人輪候情形。

弗萊爾堤還表示，要讓工人參與管理工會經費，確保這些經費不會流向「參與暴力和搗亂的」組織。

惠特莫爾昨天除了提及要增加香菸稅，並沒有像弗萊爾堤那樣提出一連串承諾。她表示，將在未來四個月的競選活動中不斷提出政綱。

安省保守黨黨魁競選明年三月二十三日正式舉行。

惠特莫爾一九九五年任勞工廳長，一九九七年任衛生廳長，目前任環境廳長。

弗萊爾堤一九九七年任勞工廳長，一九九九年任司法廳長，目前任副省長兼財政廳長。

↗新民主黨全國代表大會昨天在溫尼辟揭幕，共有一千四百名代表參加。黨魁麥唐娜呼籲全黨維護既定路線，不要推倒一切從頭開始。本週日全黨代表大會將舉行黨魁改選動議投票，一般預計，麥唐娜將贏得挑戰。圖為麥唐娜昨天在代表大會上講話。（加通社）

再生　再造　重建

新民主黨大會新口號重振黨勢

【溫尼辟電】由於在競選中連連失利，新民主黨在這個週末舉行的黨代表大會中以再生、再造、及重建做為口號。

很多年輕黨員更利用這次的大會，提出要求再向左轉。工會及學生代表都一致認為，目前的新民主黨已經拋棄了該黨最初建黨的原則，遺忘了低收入者、及社會中的弱勢團體。有人主張另建新政黨，也有人建議改名。但是也有人認為，新民主黨已經夠左，再左就會使新民主黨陷於永不復生的境地。

一名安省代表麥克里蘭說：「我們可以重新建黨，但是不必將黨毀滅之後再重建。」

自從去年十一月的大選中，新民主黨只得到百分之八點五的選票、及贏得十三個議席之後，黨內的檢討聲音就持續不斷。黨魁麥唐娜的地位也一直受到質疑。

新民主黨的黨綱規定，任何人都可以競選黨魁，而只要有一個人向黨魁挑戰，就必須改選領袖。星期五就有一名年輕黨員馬蘇，海奇公開向麥唐娜挑戰，因此在星期日的會議中將舉行黨魁改選動議投票。不過大家都認為麥唐娜的領袖地位目前絕無問題。目前新民主黨的年輕一派支持者多數是與反全球化勢力掛鉤，特別是近來在國際性經濟會議中、會場外示威的一群。

To Your Health.
A unique and effective antioxidant, Isotonix® OPC-3™ is made from a combination of grape seed, pine bark and red wine extracts in addition to bilberry and citrus extracts. These super effective free radical neutralizers are not limited to being just strong antioxidants, but are also crucial in their role in supporting the circulatory system and strengthening the capillaries. *
Market AMERICA
Independent Distributor
416-733-8868

HAGUE 喜高能
水之冠
九大功能：軟水、過濾、除氯、除臭、除味、除鐵、除銹、去有機化合物、除重金屬

茶 168 TEA
高興集團
北美地區總代理
TEA SHOP 168 GROUP INC.
3400 14th Ave. Unit #4-#5 Markham, L3R 0A7 Ontario, Canada
TEL: (905)947-9033
FAX: (905)947-9035
專營泡沫紅茶原料批發，承包加盟新張茶坊
(905)947-9033
www.tasty168.com
恭賀
溫哥華分公司正式成立
#380-3771 Jacombs Road, Richmond, British Columbia, Canada V6V 2L9
Tel: (604)233-0982
Fax: (604)232-9826
請快來加入成為168茶館貴賓！

Panasonic.
Tau
高解像度電視
• 超高解像度 1080i/480p
• 超平畫面
• 一百萬點素像
• 100HZ 數碼技術
凡買32"或36" Tau 即送原廠腳架
華信電器行
GOLDEN ELECTRONICS
Panasonic.
劃時代的科技結晶
261 YONGE ST. TORONTO, ONT.
DUNDAS ST. / EATON CENTER / QUEEN ST.
(416)862-1925

市面上的家電產品，虎牌是唯一仍在日本原廠製造的品牌
TIGER 虎牌家電　值得信賴
High-Performance for Better Living

MADE IN JAPAN
各大電器行均有代售
總代理
恆健企業股份有限公司
1645 SISMET RD. #11, MISS. L4W 1Z3
連絡電話: (905)238-8799/(905)206-1122 或 FAX: (905)206-0833

馬田主張續降失業保費

【加通社渥太華電】儘管聯邦政府的荷包越來越緊，但財政部長馬田仍可能在下一個財政年度預算案中，提出繼續降低失業保費的計劃。現在的失業保費爲每一百元受保薪金繳納二點二五元。

消息來源透露，馬田原計劃在十二月十一日宣佈二〇〇二年度財政預算案，但迷信的自由黨政府爲避免「不吉利」的十二月十一日，將日期提前一天至十二月十日。事情還得追溯到一九七九年的十二月十一日，當時保守黨政府上台才數月，財政部長克勞士比在那天宣佈了一項預算案，兩天後，總理克拉克倒台。

估計馬田的預算案不會出現如此的戲劇性。消息來源表示，馬田可能會在新預算案中，提出繼續降低失業保費計劃。馬田已在去年二月宣佈的二〇〇一年預算案中提出，至二〇〇二年底，將失業保費降至每一百元繳納二點二元。經過去年十二月的一次大幅削砍後，現在的保費已降至二點二五元。

一些報告指出，自由黨政府現正面臨失業保費收入下降，而申請失業保險金的人數不斷增加的局面，因而可能會不再繼續降低失業保費，但如果那樣的話，會觸怒商業雇主和納稅商人團體。

加拿大納稅人聯盟的羅賓遜已表示，聯邦政府每年的失業保費收入達三百五十億元，這都是聯邦政府年收入的一部分。羅賓遜說：「加拿大工人和雇員的最低要求就是：政府必須繼續降低保費。」

目前較爲普遍的推測是，由於目前經濟狀況瀕臨不景氣邊緣，馬田會在預算案中提出緊縮開支方案，以避免深陷財政赤字的沼澤。

加西團隊赴美貿訪

【加通社渥太華電】總理克里靖將於本月二十七日至三十日間，率領一個由西部省份省長、西部特區領導人和一百四十多名商業代表組成的「加拿大西部團隊」，前往美國達拉斯和洛杉磯進行商貿訪問，以促進兩國間的能源、娛樂及其他領域的商貿活動。

加拿大與德克薩斯州和加州的往來貿易總額，去年估計達六百五十五億元，其中一百七十億元是來自加拿大西部。

聯邦政府一名不願具名的高級官員昨日表示，美國表示希望能在能源方面，得到安全可靠的支援。這名官員說：「在能源方面，加拿大就是他們（美國）最大和最可靠的供給者。」

「加拿大西部團隊」在這次商貿訪問中，將特別關注資訊技術、農業和生物科學。同時，達拉斯的石油、天然氣和電力市場也將是團隊代表關心的項目。在洛杉磯停留期間，團隊代表將就航空宇宙、文化和娛樂業項目進行商談。

「加拿大西部團隊」由克里靖領隊，主要成員包括卑詩省省長穴寶爾、亞伯達省長克萊恩、緬尼托巴省長杜爾、沙斯卡其旺省長卡維特、育空特區領導人郎肯、西北特區領導人卡夫維、努內維領導人歐卡里克。此外，貿易部長派迪格魯、自然資源部長高岱爾、環境部長安得遜、西部省份經濟多元化暨法語事務國務秘書杜哈默。

遣散員工　新斯高沙省布雷頓岬（Cape Breton）王子煤礦的礦工，昨天運完最後一批煤，帶著裝滿衣物的行囊，黯然離開礦場。這個當地人民二百八十年來維持生計的方式，從此將成爲歷史。

五百名礦工中約有一百三十名，本週末將收到解聘通知書，其餘礦工將在接下來的三週中陸續離開。曾經繁榮一時的當地採煤業，就這樣淒然落幕。當地政府將爲此支付近億元的遣散費，每名礦工可得八萬元的補償，但在扣稅後則所剩無幾，而且礦工們在領取補償費期間，不能同時領取失業金。圖爲礦工運完最後一批煤，神色黯然地離開礦場。（加通社）

▶安省京士頓六歲女孩凱蒂．華克抱著她的撲滿及裡面的三十八元現金，全部捐給加拿大防癌協會。她這些錢是由平時的生日禮物、零用錢、甚至牙齒仙女送的零錢存下來的。（加通社）

汽車落河　四人喪生

【加通社安省潘布羅克電】一輛高速行駛的汽車，昨天凌晨失控翻進渥太華河，一名警官曾跳入冰冷河水試圖援救車內乘客，但最終未果。車上四名乘客全部罹難。

意外發生在昨天凌晨一時左右，當時這輛高速行駛的藍色野馬福特汽車，可能撞到一個斜坡，失控後翻入渥太華河，停在距河岸至少二十公尺，超過六公尺深的水下。一名警官曾跳入冰冷的渥太華河，試圖救出落水汽車中的乘客，終因無法忍受極低的水溫而沒有成功。四名死者爲三男一女，都非常年輕，年齡在十五到二十一歲之間。

一名在附近帕特瓦空軍基地巡邏的軍警，目睹這起意外後即致電報警。當地警方、消防隊和急救人員，歷時三個多小時，到清晨四點半左右，才把汽車從水底吊上。

Tim Horton's 連鎖店 取消茶包 改售即溶茶

（加通社哈利法克斯電）從下週一開始，大西洋省份的 TimHorton's 連鎖店，將不再出售傳統的茶包，而是提供即溶茶。當地一些鍾愛 Tim Horton's 茶包袋的老顧客，對這一變故感到非常生氣。

在哈利法克斯市中心一家 Tim Horton's 外，一位剛買了一杯茶的顧客在接受採訪時說：「Tim Horton's 總公司的一些上層決策人物，一定是爲了省幾分錢，才會想出這個主意。」這名顧客稱那些決策者是「傻瓜」。這名顧客一邊很享受地攪動紙杯內的茶包，一邊傷心地說：「我不知道以後怎麼辦，多年來我每天要來這裡喝好幾杯茶。」

雖然有少數顧客表示，他們也喜即溶茶，但 Tim Horton's 員工表示，已有許多熱愛茶包的顧客向他們抱怨。

Tim Horton's 的發言人捷森則表示，公司是根據市場測試結果做出這項決定的。

捷森還補充說，即溶茶比較調和，而且濃度、口感和新鮮度都比較一致。

廣播界著名爛嘴 史登節目黯然結束

【多倫多訊】廣播界著名的爛嘴豪華．史登 Howard Stern 在多倫多廣播四年之後，終於因爲收聽率下滑，被迫離開。結束他的節目在加拿大的時代。

以「語不驚人死不休」著稱的史登，一九九七年登陸加拿大廣播界，於調頻台 Q107.1 啓播。最初因爲市民喜新鮮心態，十分叫座。但是近年來收聽率直線下滑，據稱聽眾較開台時減少五成。

史登的節目在美國的高峰期有一千五百萬聽眾。同時他在美國還有自己的電視節目，他的自傳「私處」還被拍成電影。但是他以突破禁忌爲目標，在每一個地區開台的前一分鐘之內，就會說盡所有電管局禁止說的字眼。但是在悍衛言論自由者的護衛下，他得以一再擴充領域。因此曾經自稱是所有媒體的王牌。

但是一般人認爲，史登的聽眾多是有中學生心態的男性，一般人聽多了覺得幼稚。特別自九一一之後，美國人重新發現世界上有更重要的事，因此在紐約市場，他的節目由原來的第一位跌至第三位。在洛杉磯的聽眾也減了兩成。

史登典型的節目是找花花公子玩伴到他的節目，脫光衣服，並嗅聞底褲，並用狗盤子吃東西。

◀美國廣播界著名爛嘴豪華．史登在登陸加拿大四年之後，終於因爲聽眾減少而被中止合約。（加通社）

魁中學冒煙　熏倒六十人

【加通社魁省格蘭米爾電】魁省中部城市格蘭米爾的一所中學，昨傳濃煙洩漏嗆到學生事件，六十餘名遭煙熏學生，大部份感到噁心及喉嚨痛，在醫院治療後多數已出院。

Polyvalent Durocher 中學的一千餘名學生，隨即被疏散出教學大樓。濃煙洩漏原因尚待調查。

爲學生治療的當地一家醫院表示，醫院收治了大約六十到六十五名學生，他們都有頭痛、喉嚨痛、噁心症狀，部份人還感到頭暈。醫院已對這些學生進行輸氧和急救，多數患者在接受治療後已經出院。

贍養費官司　老爸敗訴 裁定付孩子上網費

【多倫多電】亞伯達省一名法官日前就一宗贍養費官司作出判決，裁定一名艾蒙頓男子需在其支付的子女贍養費中，每年增加七百元的高速上網及相關費用。

法官李唐納認爲，高速上網是重要的學習工具，這名男子十六歲的雙胞胎兒子的教育和個人成長，都離不開電腦和網路。他在判決中指出：「網際網路和高速上網，是和兒童教育及課外活動相關的重要學習工具，是爲孩子們提供大量網路新資訊的主要途徑。」這名父親一度爭辯說，高速上網要花二百元的安裝費和五十元的月費，但對孩子的教育並非必要，因爲他們可以使用學校和公共圖書館的電腦上網。但法官最終還是裁定，這名父親每年須多付七百元贍養費，用於支付孩子上網和其他相關費用。

新聞觀察

反對黨仍不成氣候 自由黨將永遠執政

這個週末，加拿大新民主黨在溫尼辟舉行黨代表大會，決定黨的未來路線。因爲過去幾次大選，新民主黨的得票率連連下跌，由一度四十多席國會席次，跌到現今十席左右。得票率更低至一成以下。部份黨員認爲是黨的路線不明朗，拋棄了該黨的傳統極左路線，並威脅要另組一個真正的左傾政黨。

另一方面，這星期在前改革黨的建黨基地卡加利西南選區，也是黨的始祖曼寧的選區，舉行了一次選民大會，並且改選三十名選區執委。結果曼寧的支持者全部落選，換上了新人。其中反曼寧最力的可能繼承人李文特還誇口說是：「我們清除了所有的垃圾。」

曼寧在去年聯盟黨黨魁選舉中落敗給戴國衛，隨後他就推動要與保守黨合作，聯結右派力量以在大選中擊敗自由黨。現在曼寧一派失勢，顯見聯盟黨內的結合右派勢力已經失勢，聯盟黨會繼續走與保守黨分道揚鑣的路線。

在保守黨方面，寄望與聯盟黨合作的聲勢也越來越弱。原來有十多名聯盟黨員脫黨，與保守黨成立國會連線。但現在其中多人重回聯盟黨，使這個國會連線聲勢大減。戴國衛就說得很明顯：「顯然黨員要的是一個清純的聯盟黨路線，而不是聯盟黨與保守黨的混血兒。」

這樣的局勢說明了只有一個贏家，就是自由黨。只要右派繼續分裂，左派又繼續偏激，整個政治光譜的中間廣大地區都是自由黨的地盤，選民沒有其他選擇，自由黨就可以永遠繼續連任下去。

難怪克里靖的職位這樣多人要爭取。他還沒說要退休，所有的高級閣員都在幕後全力策畫、暗中較勁。因爲任何人當選，不僅立即成爲總理，還有機會連任下去。相對的，聯盟黨已經決定要在明年三月改選領袖，到目前還沒有一個像樣的候選人出現。誰願意做一個沒有前途的政黨的領袖？

（本報記者 袁曉寧）

冰島人來了　紐省大購物

（加通社紐芬蘭聖約翰市電）熱鬧的聖誕節即將來臨，又到民衆購物季節。大批冰島人也來到紐芬蘭聖約翰市，開始一年一度的大採購，顯示出冰島人的紐芬蘭聖誕觀光購物行，已越來越受歡迎，也漸成一種傳統。

三年前，二百四十五名冰島人來到聖約翰，他們爲期兩天的閃電購物行動，拉開了冰島人到當地購物的序幕。去年，兩個多達九百人的旅遊購物團抵達聖約翰市，再度顯示出冰島人的購物熱情。據當地旅遊部門估計，在他們逗留的四天中，人均消費一千二百元以上，爲當地經濟帶來超過百萬元的收入。

本週，三百四十九名冰島客人，又一次光臨聖約翰市，開始節日瘋狂大採購。看來，冰島人到當地購物，已成爲一項日漸受到歡迎的傳統活動。

冰島和紐芬蘭島相距二千六百公里，比聖約翰市到多倫多的路程還遠。究竟是什麼吸引冰島人到紐芬蘭購物，並且讓他們樂此不疲呢？冰島人的回答乾脆而簡單：紐芬蘭的商品價廉物美，更可有多樣選擇，這樣的購物環境，實在是無懈可擊。紐芬蘭旅遊部門分析師萊和表示，部分名牌產品在當地的價格只有冰島的一半，還有從冰島到聖約翰比到哈利法克斯近，都是吸引大批冰島人來此購物的因素。

一份調查顯示，冰島人在聖約翰購物時，買的最多的三種商品分別是：衣服、聖誕裝飾品和玩具。

不過，冰島購物旅遊團的導遊白德森表示，他們來此的目的並不只是購物。購物固然是他們此行的主要任務，但購物之餘，他們更要觀賞這裡美麗的風光，部分遊客還將參加一個漁業商貿展。此外，到當地的一個啤酒廠參觀和觀看週日的聖誕老人遊行，也是旅行團行程中的項目。

安省教育局註冊認可字號 876674 號
麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認．（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U. S. A.
＊想儘快修讀所有 OAC 課程，趕入大學？
＊成績不如理想，想儘快彌補？
好消息
本校爲以上同學需要，
現特設 OAC 課程短期促成班
開課日期： NOV 8, 2001
如欲趕及入讀 2002 年冬季大學課程，
請立即報名及來電查詢。
●課程齊全： 第 10 班至 12 班各科目，OAC 大學預科班（13 班各科以及 ESL 學分課程）
●地點適中： 位於 Yonge & Bloor 地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
●優良師資： 本校所有教師皆具有安省教師教學資格，更有輔導老師個別輔導學生
●學費合理： 移民 CAD$550/1 科　簽證學生 visa student CAD$680/1 科
●開學日期： 每年1月、4月、9月和7月暑期班
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor)　Tel: (416)322-1502　Fax: (416)322-5775

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年　榮膺City Parent Magazine 1999, 2000 & 2001 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"
CANADIAN COUNCIL of MONTESSORI ADMINISTRATORS 會員
2002新學期開始接受報名，請立即登記！
MONTESSORI學前班
• 半日或全日班
• 學生及教師比率低
• 着重閱讀、寫作及數學
• 日常法語班
• 室內體操
• 全年收生
小學及中學私校課程
• 嚴格學術水平
• 學生及教師比率低
• 個人成績表
• 多種學會及競賽運動隊伍
• 升讀大學預備班
全面學術課程
由兩歲學前班至 Grade 12 及 O.A.C.
全面課外活動及多項完善設備
• 鋼琴及樂理課程
• 歌詠團及樂隊
• 美術及動畫製作
• 補習及溫習班
• 芭蕾舞及爵士舞
• 武術
• 電腦及棋藝會
• 機械人創作班
• 先進設施
• 寬大明亮課室
• 圖書館
• 戶外運動場
• 實驗室及電腦室
• 體操場及禮堂
• 美術、音樂及舞蹈室
免費課後托管服務 (7:00am-6:30pm)
備有校車接送

(905)470-1200 Grade 1至OAC　(905)474-3434 學前班　www.tcmps.com

世界日報　上下古今　世界副刊　天天刊出
名家新秀．齊聚一堂

針灸師牌照 三省互相承認

卑、亞、魁三省簽署互惠協議書 中國傳統醫學普及化邁向正面發展

【溫哥華訊】卑詩省和亞伯達省、魁北克省的針灸管理單位昨（二十三）日在溫哥華簽署一項互惠協議書，今後三省將互相承認註冊針灸師的牌照核發資格，這是加拿大針灸專業管理和中國傳統醫學普及化，邁向正面發展的一個重要里程碑。

卑詩省中醫針灸管理局主席栗美森，與亞省衛生部針灸立法管理委員會主席朱大偉，魁北克省針灸管理局副主席柏瑞（Raymond Bourret），三人昨天在泛太平洋酒店一項簡單隆重的儀式中，共同簽署這份協議書。

栗美森表示，雖然針灸醫術在世界其它各地已經流傳與臨床實驗數千年之久，但是在加國算是一種起步較晚的醫療專業，目前只有卑省、亞省和魁省三個省份已將針灸納入政府立法管理，如今三省針灸管理單位決定簽訂互惠協議，無疑地是加拿大推廣針灸管理的一項重要發展。

根據協議，今後三省中任何一省的合格註冊針灸師，如果要到其它兩省的城市開業，可以不必重新參加針灸考試；原已核發的註冊針灸師牌照，將被簽訂協議書的省份所共同承認。

當論及衆所關心的針灸和中醫、中草藥等療法是否納入全民保險計畫，出席簽署儀式的幾位針灸管理單位代表指出，目前各省對有關傳統中醫或針灸治療的醫療保險規定不同，將來能不能成為全民醫療保險計畫的一環，則仍有待努力爭取。

朱大偉表示，亞省是三省當中最早成立針灸管理組織的一省，目前約有兩百名合格針灸師，其中華裔約占兩成。他指出，如果卑省針灸師有意到亞省執業，個人的專業技術和臨床知識將被承認，所以不用再考試。朱大偉透露，亞省衛生部長馬健威相當重視針灸和中醫的管理問題，預料將來會繼續協助及推動這方面的立法管理。

←共同簽署互相承認針灸師牌照的三省針灸管理單位代表，左起依序為柏瑞、栗美森，和朱大偉。（吳祥光／攝）

加拿大各省針灸師管理一覽表

	卑詩省	亞伯達省	魁北克省
註冊針灸師人數	769	200	600
管理針灸起始年份	1996	1991	1977
成立針灸管理單位年份	1996	1990	1995
針灸師需懂的語言條件	無	英語	法語
專業學習年資	十七年	十七年	十七年

卑省開源節流措施 面臨激烈挑戰

金寶爾四出招商成果有限 本地工會向聯合國勞工組織抗議省府處置不公 也令人大傷腦筋

【溫哥華訊】卑詩省政府的開源節流措施，正面對一波接一波的挑戰。在省府領軍開拓商機方面，自今年年中就任以來馬不停蹄出訪招商卻並未取得顯著成果的省長金寶爾，下周又將率團赴美。而他因厲行節約與工會展開的抗爭，又招致本地工會人士向聯合國勞工組織提出抗議。

據CKNW電台新聞，金寶爾與五十名省內工商業領袖，下周準備南下美國洛杉磯與達拉斯，全力推銷卑詩省工、商企業的商機。作為這次加拿大經貿訪問團成員之一的金寶爾，此行肩負的重任，是為卑詩省的高科技、能源與製片業等，尋求商機。

加拿大經貿訪問團的美國之行為期三天，由下周三（二十八日）至周五（三十日）。這是金寶爾自從今年五月省選之後，馬不停蹄的到渥太華、華盛頓州、日本、香港與中國大陸等一系列出訪行程的一部分。不過，金寶爾這些高姿態的招商行動，至今未見顯著成果。

昨（二十三）日，金寶爾在維多利亞，又利用一個外交論壇的場合，極力推銷卑詩省在經貿上的各項優點。值得注意的是，他除了介紹卑詩省內富饒的天然資源外，更特別強調，他主政下的卑詩政府，重視私人企業的各項優惠措施，藉此吸引商業與外來投資。同時，金寶爾也建議利用「九一一事件」的機會，協力營造更開放的商貿環境。

不過，在國際舞台上金寶爾要面對的另一齣大戲，卻可能令他非常尷尬。卑詩教師聯盟、護士工會、以及加拿大公共雇員工會正聯合起來發表一份聲明，向聯合國勞工組織抗議卑詩省政府處事不公，並嚴重違背聯合國人權憲章。

這份遞至聯合國國際勞工組織的抗議書，內容主要為抗議卑詩省政府在護士的合約，以及將教育列為必要服務等兩個問題上，嚴重違反了國際勞工條例。這些勞工組織認為卑詩省政府的行為，跟聯合國國際人權及勞工權益法中所提倡的交涉自由以及集會自由兩項，有著嚴重的矛盾之處。

護士工會主席麥佛森批評，卑詩省政府在八月時要求護士強制復工的法令，已經嚴重抵觸護士可以展開合法罷工行動以及自由交涉等兩項權利。這種行為，在自由民主的國家中是絕對不允許發生的。工會成員們又指稱，卑詩省政府正藉著把教育列為必要服務的手段，讓護士們的歷史重演在教師們身上。

工會成員皆對上書聯合國的這張底牌感到信心滿滿。教師工會律師約克（David Yorke）指出，聯合國勞工組織一定會接納工會的抗議書。而省政府絕對不敢對此事置之不理，一定會慎重的考慮工會們的條件。

面對工會組織如此激烈的抗爭行動，卑詩省長金寶爾的初步態度，是拒作回應。金寶爾表示，現在卑詩省政府的第一目標就是要讓卑詩省的景氣能夠回復，讓卑詩林木業、礦業、農業、以及旅遊業都能夠有一個長治久安的經濟大環境。

加快通關 美加派人手駐防美加邊境

【素里市訊】常往來和平門和太平洋貨車檢查站（Pacific Truck Crossing）美加邊境的人有福了，美國移民部針對九一一恐怖攻擊事件影響，已加派人手駐防邊境。

十月份起，美國已增調十位移民官，和二十一名邊境警衛，增援卑詩兩大最繁忙的關卡，而他們將至少留任到下個月。

華盛頓州移民服務局發言人海爾說，往來遊客將接受口頭詢問並核對照片識別資料，並不是所有的汽車後行李廂都會被打開檢查，檢查項目由駐防人員判定。

中獎百萬一夜致富 奈特投資證券 幾乎賠光

【溫哥華訊】低陸平原一位百萬元彩票中獎人，驗證過去所謂禍不雙至的迷思，硬是在中了大獎之後，聽信投資顧問將所有餘錢投資到證券市場上，結果不到幾年，幾乎連本金都快賠光了，眞是來得容易，去得快。

據CKNW電台新聞，這名不幸的幸運兒叫奈特（Brian Nutt），一九七九年贏得一百萬元的彩票大獎，一夜致富，於是辭去了郵差的工作，開始過退休悠閒的生活。將得來的獎金花了一部分，也分贈部分出去給親朋好友，大概一共花掉二十五萬元，最後把多餘的現金投資到證券市場。

好景不常，到了一九九九年，他的投資組合的現金價值只值八萬元而已。卑詩最高法院裁定奈特的投資顧問未善盡職責，判定須付給奈特六萬三千元作為補償。

安省發現罕見大腸桿菌

當局呼籲民衆手洗乾淨 熟食 只喝高溫殺菌牛奶

【加拿大新聞社多倫多電】安省首席衛生官狄孔哈昨天向全省各醫院和醫生發出疫情警告，一種編號E. coli 0157:H7的嗜菌型大腸桿菌，已經在全省發現十一個感染病例，其中一例在多倫多。他呼籲全省民衆務必把手洗乾淨、肉品熟食、飲用高溫殺菌過的牛奶或蘋果汁，在處理過肉品後把流理台和廚具都要洗乾淨。

當局指出，這種罕見的嗜菌型大腸桿菌，目前已經在多倫多、渥太華、京士頓、辛姆柯(Simcoe)、約克郡、溫莎和倫敦－米道塞克斯(Middlesex)等地發現十一例確認病例。安省衛生廳已經通知這七個地區的醫療部門嚴密監視疫情發展，並且立刻展開調查。

衛生廳表示，根據他們初步依疫情分佈的地域研判，這次的大腸桿菌疫情只有極低的可能是經由飲用水感染，所有的跡象都指向其他的感染可能。

狄孔哈衛生官說，聯邦衛生部疾病控制中心實驗室已經通知安省衛生廳的中央公共衛生實驗室，他們已確認七個地區發現的十一例病例，都是感染這種大腸桿菌。目前各級衛生官員都已進一步展開疫情發生成因調查工作，大家都在對所有的可能性深入研析。

他呼籲全省的醫護人員，對出現上吐下瀉並有脫水徵狀的病人特別提高警覺，任何可疑的病例都應該做進一步的病理檢驗，如果發現陽性反應病患一定要盡快向當地衛生部門報告。

衛生廳指出，感染E. coli 0157:H7型大腸桿菌可能導致病患出現嚴重的腸胃炎，有百分之三到七的病患還會併發一種腎臟與循環系統疾病「溶血性尿毒綜合症（Hemolytic Uremic Syndrome）」。

省衛生廳強烈建議全省民衆，務必採取預防感染措施，包括手一定要徹底洗乾淨、絞肉（肉碎）務必煮熟透、只喝經過高溫殺菌過的蘋果汁和牛奶，在處理過生肉後，一定要把流理台及廚具洗乾淨。

衛生廳表示，如果省內再發現新病例，他們將繼續發佈最新疫情。民衆也可以上網了解這種大腸桿菌，網址是 http://www.gov.on.ca/health/english/pub/disease/ecoli.html。或是 http://www.gov.on.ca/health/ 查看衛生廳發佈的新聞。

省衛生廳聯絡官是Dan Strasbourg，他的電話是（四一六）三二七五一一〇，或（四一六）八一六五九五〇。安省衛生廳的民衆查詢電話是（四一六）三二七四三三七或一（八〇〇）二六八一一五四。

卑詩鐵路貨櫃部門將大裁員

人數未定 料將有90%的人將丟掉差事

【溫哥華訊】卑詩鐵路（BC Rail）日前指出，該公司可能面臨喪失大部分服務路線的困境，而且貨櫃部門員工即將大幅裁員。

據CKNW電台新聞，刪減路線最後的決策，要等到明（二〇〇二）年元月份左右才有可能明朗化，不過，貨櫃部門的員工已接獲通知，即將有大幅度的裁員動作。

工會消息來源指出，公司管理部門已露出風聲，一百一十八名相關運輸工會會員中，百分之九十的人將丟掉差事，但卑詩鐵路的戴弗（Alan Dever）強調，事實上，要裁減多少員工的詳細數目，尚在未定之天。

卑詩渡輪甲板倒塌 乘客飽受一場虛驚

【維多利亞訊】週四晚間，從史瓦茲灣搭上卑詩渡輪的乘客們，飽受了一場驚嚇，當時，渡輪上層停滿車輛的甲板發生了倒塌意外。

意外發生之際，這艘「康寶蘭（Cumberland）皇后號」正準備駛向海灣群島（Gulf Islands）南端。事發後，乘客們被告知交出手上的車輪匙給渡輪公司，以便工作人員可以將他們的車輛駛離該艘渡輪，乘客們由另一艘渡輪運送返家。

得恩眼鏡
Ray-Ban
INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

慶祝本公司成立10週年及
榮獲三屆台灣農會委員會之金牌獎
特推出85折回饋顧客
金牌獎
回饋辦法，請將公司廣告剪起即可享受優待，欲購從速，售完即止，批發除外。本公司精選產品達百餘種。
蝦仔麵線、蝦仔捲、鮮蝦燒賣、芋粿巢、蘿蔔粿、紅龜粿、草仔粿、鹹酥雞、炸芋丸、元祖麻糬、台式米奶、薑母鴨、雞酒、台式香腸、肉粽、肉丸、糯米腸、碗粿、筒仔米糕、雞卷、肉羹、魷魚羹、蛋餃、刈包等……。
訂購30元以上，免費派送府上
預購專線
(416)218－9788 (416)568－3966
台灣食品(加拿大)公司

購買花旗蔘指南
一向以蔘場直銷，質優價廉而聞名的誠信眞蔘有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗蔘買一送一謝知音的特別優惠。以眞正平過全市的超值低價來答謝大衆的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內鋪位A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

每天只要
from $8.43起
您就可以打入國語族群市場！
詳情請洽本報廣告部
(416)778-0888
正常廣告版面
尺寸大‧注目度高！

泰安旅遊 泰安旅遊 泰安旅遊
加東三日豪華遊
隆重介紹泰安獨家代理
滿地可市中心 唯一超級豪華五星級喜來登大酒店SheratonCentreHotel超過800間豪華客房，視野一流，每晚房價$280，富麗堂皇的風格，全天候室內游泳池，桑拿和設施完善的健身房以及世界美食匯聚的高級餐廳，令您的身心得到極大享受！地理位置更方便優越，位於最繁華的St. Catherine大街，全加最具盛名豪華賭場更只有數步之遙！真正享受如火如荼法國式夜生活！
有別於喜來登集團旗下另一間位於滿地可市郊區同名酒店Sheraton Laval(距離市中心25分鐘車程)，只有泰安才能帶給您市中心豪華酒店的獨家享受！
每房贈送北京片皮鴨一隻及京烤靚品雞一隻 共價值$38
A團 四人一房 由$129起
B團 四人一房 由$119起
C團 住宿魁北克市中心豪華古堡大酒店及滿地可市豪華希爾頓大酒店 HILTON LAVAL HOTEL 四人一房 由$119起
D團 四人一房 由$109起
E團 HILTON LAVAL HOTEL HOLIDAY INN 四人一房 由$88起

泰安旅遊
泰安旅遊★四站接送★準時準點★方便快捷
多倫多總公司 30 Carlton Street, Toronto (Yonge/College; Lobby of Days Inn 酒店大堂) (416) 593 0591
士嘉堡分公司 4190 Finch Ave E, Suite 128, Scarbrough (Finch/Midland 西北角128室) (416) 609 2700
萬錦廣場分公司 萬錦廣場 3255 HWY 7 E, Unit 109, Markham (近Food Court) 七天營業 (905) 513 8886
出發地點
士嘉堡站 4190 Finch Ave E (Finch/Midland)
萬錦市站 萬錦廣場 First Markham Place 3255 HWY 7
多倫多站 文華中心 222 Spadina Ave
密西沙加站 中國城門口 888 Dundas St. E

佛羅里達州豪華沸騰奔放之旅
暢遊 迪士尼樂園及最新動物王國、冒險家樂園、明日世界、未來世界、幻想樂園、世界櫥窗、海洋世界、美高梅影城、環球影城、教堂街車站、名牌Outlet Mall、亞特蘭大奧運村、可口可樂趣味博物館及俄州世界最大空軍基地，精彩景點，不勝枚舉！
特色：●由資深旅遊家精心策劃，行程無懈可擊，歷年團團爆滿。沿途可順道參觀亞特蘭大可口可樂博物館，奧運村，俄州世界最大空軍博物館等。安排特備節目於平安夜及大除夕與您共迎新禧，倍添節日氣氛。●專業華人領隊，照顧週到帶足全程，保証在各樂園內，每個景點詳細講解，娛樂、資訊並重，並特別安排Boxing Day瘋狂購物於名牌Outlet Mall。●保証採用最新豪華巨無霸旅遊巴士。●全城至高級之大酒店，帝王式的禮遇，最豪華的享受。
7/8日豪華巴士團
費用：四人一房 由$299起
住宿：豪華五星級 Marriot 大酒店
出發日期：12月22,23,25,26日
每房贈送北京片皮鴨一隻及京烤靚品雞一隻 共價值$38

美東四日豪華遊 由$169起
暢遊 紐約市自由女神像、洛克菲勒中心、時報廣場等。北美最大全新Jersey Outlet Mall，名牌眾多，全情加入Versace、Polo、CK及Gucci新張大減價搶購行列！大西洋賭城入住豪華印度神宮大酒店(Taj Mahal Hotel)，有1500間豪華套房，美東最大賭城。
費用：四人一房 由$169起 出發日期：逢星期二、六
住宿：●紐約五星級豪華萬豪大酒店(MARRIOTT HOTEL) ●華盛頓五星級豪華凱悅大酒店(HYATT HOTEL) ●世界八大奇景之一的大西洋賭城豪華大賭城印度神宮大酒店(TAJ MAHAL CASINO HOTEL)或喜來登大酒店(SHERATON HOTEL)
共價值$38
Marriott Hotel 萬豪大酒店
Taj Mahal Hotel 大賭城印度神宮大酒店

隆重推出 紐約、大西洋城、費城、康寧玉園三日遊
暢遊 紐約自由女神像、時代廣場、聯合國總部大樓、帝國大廈及洛克菲勒中心等。全美最大Outlet Mall，全情加入Versace、Polo、CK及Gucci新張大減價搶購行列。
費用：四人一房 由$129起 出發日期：逢星期二、三、六
住宿：紐約豪華萬豪大酒店(MARRIOTT HOTEL)，大西洋賭城豪華大賭城印度神宮大酒店或喜來登大酒店
共價值$38

尼亞加拉大瀑布、賭場、冰酒廠一天遊
費用：由$28起
出發日期：逢星期一、三、五、六、日
每兩位贈送北京片皮鴨一隻及京烤靚品雞一隻 共價值$38
*Ont. Retail Licence 2365902 ● 本廣告內所有價錢另需加稅
泰安旅遊 泰安旅遊 泰安旅遊 泰安旅遊 泰安旅遊 泰安旅遊

世界日報 家園版 每週一～六刊出
溫馨實用‧主婦好伴侶

白雪公主 音樂舞台劇 二度公演

看得到艾貝反串繼母 本地兒童節目明星班納將擔任講述員

【本報多倫多訊】迪士尼經典卡通「白雪公主與七個小矮人」即將於下月初以音樂舞台在多倫多艾格劇院（Elgin Theatre）演出，並將與本地觀眾歡度聖誕新年。

「白雪公主與七個小矮人」（Snow White and the Magnificent Seven）音樂舞台劇本次在多倫多演出四十場，負責文宣工作的耐特表示，「白雪公主」故事已經是家喻戶曉，此為「白雪公主」二度在多倫多以音樂舞台劇方式演出，希望以舞台戲劇、音樂來引領觀眾進入故事中，再次沈浸「王子、公主從此過著快樂的生活…」。

「白雪公主」此次預定十二月六日首演，直至明年元月六日。「白雪公主」音樂劇曾於一九八七年來加拿大登台。本次主演「白雪公主」的湯森在多倫多參與多齣舞台劇演出，最為人所的演出包括舞台劇「美女與野獸」、「西貢小姐」、「灰姑娘」。

資深演員艾貝（Ross Petty）繼去年的舞台劇「小飛俠」，再次飾演反派角色，轉身成為白雪公主的繼母，去年他主演的「胡克船長」令小朋友又愛又怕。

本地兒童電視節目明星班納將在劇中擔任講述員。另有侏儒明星洛福特則上場詮釋七個小矮人之一。

在此之前，迪士尼則為慶祝該創立一百週年，已經發行經典卡通影片「白雪公主」的新版DVD光碟，藉由電腦動畫與視聽科技把白雪公主與七個小矮人的故事重新展現於全世界小朋友眼前。

迪士尼公司稍早指出，「白雪公主」原始毛片塵封至今有六十多年，但在電腦影像合成與立體多聲道音響的美化加工後，已具e世代的高娛樂效果。「白雪公主」新版DVD光碟，迪士尼還情商唱將芭芭拉史翠珊，演唱主題曲「白馬王子」(Someday My Prince Will Come)。

「白雪公主與七個小矮人」音樂舞台劇於十二月六日在多倫多艾格劇院（189 Yonge St.）揭幕，每日下午二時、七時演出兩場，入場券兒童每位三十五元，成人票票價介於四十五元至六十五元，演出期間的每週一及聖誕節、元旦當天則暫停，查詢電話416-872-5555 Ticket Master。

➡白雪公主從此和白馬王子過著幸福的日子，但同時出現邪惡的皇后會是什麼畫面？（圖為主辦單位提供）

多倫多天氣

今天（11月24日）	晴時多雲 4°C～12°C
明天（11月25日）	多雲轉雨 7°C～10°C
後天（11月26日）	晴時多雲 3°C～6°C

其它城市天氣

渥太華	陣雨	2～14
滿地可	陣雨	4～15
溫哥華	陣雨	4～9
舊金山	陰天	12～16
洛杉磯	大雨	11～14
紐約	晴時多雲	11～16
台北	多雲	11～22
北京	晴天	1～9
上海	晴天	11～20
香港	晴天	14～28

誠實的艾德免費派送火雞

25日10點起 先到先得送完為止

【本報多倫多訊】多倫多著名的廉價商店「誠實的艾德」（Honest Ed's）將在明日上午免費派送二萬磅火雞，舉行一年一度的聖誕慶祝活動。

「誠實的艾德」位於多倫多布魯爾街（Bloor）與巴佛士街（Bathurst）附近，將於明日上午十點免費派送火雞，先到先得，送完即止。聖誕老人也將派送火雞烹飪書、糖果等禮物。

「誠實的艾德」地址為：581 Bloor St. West。

YMCA訊息中心

新移民衣食住行找工作好幫手

●移民部長卡普蘭昨日下午親臨位於市中心查爾斯東街（Charles St. E）四十二號的YMCA新移民服務中心，為新近成立的「新移民訊息中心」剪綵。

在致詞的時候，卡普蘭再次盛讚加國的移民政策，以及新移民對加拿大的卓越貢獻。目前，遍佈大多倫多地區的多家YMCA服務中心以來自多個國家的新移民為服務對象，其中相當一大部分是來自中國大陸的技術移民。該訊息中心開始投入運營後，將為剛剛抵埠的新移民們提供從衣、食、住、行和找工作的綜合幫助，將他們直接介紹到相關的服務機構。圖為卡普蘭（左三）正在為「新移民訊息中心」剪綵，站立在其左右的分別為YMCA董事局主席麥克李斯、執行總監拜磊。

（圖文：本報記者劉兵）

張勇被毆案 有人同情有人罵

網路出現批張藉機推廣個人網站 張表示將循法律途徑向房東討公道

【本報記者劉兵多倫多報導】大陸新移民張勇被房東毒打的消息經本報報導後，在本地華人社區引起強烈回響。多數讀者對受害人表示同情和聲援，但網際網路上同時亦傳出不同的聲音。作為受害人本身，張勇已經決定採取法律行動保護自己，同時亦決定搬離原來的住處。

張勇昨日在接受本報採訪的時候表示，他的傷口恢復良好，已於前日拆線。他說，在事發後，他接到了不少熱心讀者的電話，他們當中的絕大多數人對他的遭遇表示同情和聲援，但於此同時，他對有些人的不理解和「惡毒的語言」感到困惑。

張勇說，目前其最大的傷痛已經不是來自肉體上，而是來自一些同胞的傷害。他列舉在本地一個新移民網站的論壇上的一個帖子，有人稱他是在利用這件事情出名，進而達到推廣其個人網站的目的。另外，還有人在網上指責他隱瞞著部分實情。他深有感慨地說，「一想起這些同胞的不理解，我只想大哭一場」。

他表示，作為新移民，就像有人說的那樣，「花著在中國時六倍的價錢，卻過著十年前的日子」，苦不堪言。他之所以當時不想將事態擴大，最主要的原因就是希望平平安安地在這裡住滿三年，拿到身分後回國創業。這也是他兩年來一直苦苦研讀電腦技術的動力。

目前，他已經決定通過法律途徑討回公道，他將在今天會見一位華裔律師，探討控告對方的問題。另外，他已經找好了新的住所，正在打包行李。但在昨日採訪的最後他仍然對將發生的結果表示懷疑，稱自己的財力有限，如果訴訟費的金額實在難以承受的話，他也只有放棄，在這個問題上，他希望「新移民朋友們能夠理解」。

警方昨日證實，涉嫌毆打張勇的荷蘭德在案發後已經被檢控毆打他人、導致對方身體傷害的罪名。在案發的當晚，他在警察局內被羈留一夜，第二日上午在舊市政中心法庭接受了保釋聆訊。

三十二分局一位陳姓華裔女警探在接受採訪的時候表示，作為受害人，張勇應該在受到傷害之後馬上報警。她特別提醒這些年新近移居加國的華裔人士，在加拿大，法律一定會保護受害人，當大家發現自己的權益受到傷害的時候，首先應該做的就是報警。

「而且，在申請公民身份的時候，除非你曾經是犯罪嫌疑人，加拿大移民局絕對不會你曾經是受害人而拒絕你的入籍申請。」

事發於本月十六日下午三時許，來自北京的新移民張勇在其位於北約克的住所內遭「二房東」毆打，導致左耳受傷。事發後，張勇曾試圖忍讓，但對方變本加厲，繼續毆打他。忍無可忍的張勇最終報警，警方稍後逮捕了涉嫌傷人的荷蘭德。

歐美亞外匯商務
●外幣兌換
●黃金買賣
●銀行匯票
●世界電匯
服務親切・顧客至上
迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108
（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送$250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 特平
●特價酒店
●郵輪
●火車
●旅遊保險
●特平內陸包機機票
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108
（文華中心）

小生意經
小生意經為您提供
經營小生意的各類資料
每週一、三與您分享

4個月無限量通話…
$150折扣…
您可同時擁有

現在是您選購TELUS Mobility研科傳動手機之最佳時機，您可以獲得：
■ 多至四個月之免費無限量本地通話*
■ 高達$150折扣**

Sanyo 4500 — 用戶額外獲$50郵寄現金回扣†
Samsung N150
Samsung T300 — 用戶額外獲$50郵寄現金回扣†
Sanyo 5000
Audiovox 8100 — 用戶額外獲$50郵寄現金回扣†
瘦身型人

TELUS mobility 研科傳動
開創精彩 啟迪未來

TELUS Mobility
研科傳動特許華人代理

New Page Telecom Inc.
Unit 93, Markham 905-305-6003
Unit D66, Markham 905-948-8918
Unit 173, Scarborough 416-609-0609
Unit 114, Toronto 416-977-7727
2/F, Toronto 416-408-0408
Cedarbrae Mall, Unit B6, Scarborough 416-431-4318

Cellular Battery Corp.
Suite D2, Markham 905-944-0818
Unit 6, 25 W. Beaver Creek Rd., Richmond Hill 905-707-9592
Unit 182, Markham 905-943-9988
Unit 8, 1750 The Queensway, Etobicoke 416-626-6181
Unit 9, 31 Bristol Rd. E, Mississauga 905-755-1298

Cell City Communications
3095 Eglinton Ave. E, Scarborough 416-267-8811

Admiral Communications
30 Eglinton Ave. W., Unit 2, Mississauga 905-755-9733

Golden Communications
4190 Sheppard Ave. E, Scarborough 416-332-0696

Save-On Telecom
Unit B2A1, Mississauga 905-615-8888

DigicelLnet
Unit A3, Markham 905-475-0022
Unit 187, Markham 905-305-1087
Suite D66, Markham 905-944-0959
Unit 14, 155 E. Beaver Creek Rd., Richmond Hill 905-771-9339

E. Star Logistics Inc.
Unit C146, 199 Bay St., Toronto 416-361-5026
5015 Yonge St., Toronto 416-512-9559

FUTURE SHOP
THE TELEPHONE BOOTH
STAPLES
GRAND & TOY
COMPUCENTRE

詳情請致電客戶服務熱線：416-279-2532，或登入網址 chinese.telusmobility.com 查詢。

多市31選區市議員補選 周末提前投票

12月3日正式投票日無法投票者 可於11月24日、25日行動

【本報多倫多訊】多倫多市三十一選區市議員補選提前投票於今、明兩天展開。無法在十二月三日正式投票日前去投票的選民，可以利用此這一機會提前投票。有關補選信息，可以在多倫多市政府選舉網站上查詢。

提前投票地點設在Cedarvale街三百七十三號(373 Cedarvale Ave.)的Stan Wadlow Clubhouse，時間是今天(十一月二十四日，周六)中午十二點至晚八點，明天(二十五日，周日)中午十二點至晚六點。

正式投票日定在十二月三日。共有十一名候選人角逐一名市議員席位，當選者任期由今年十二月四日起至二〇〇三年十一月三十日止。

如果市民尚未收到市府選舉辦公室寄出的投票通知，或不確定自己的名字是否列入「選民名單」，可致電市選辦公室，號碼是416-338-1111。在十二月三日之前，也可以到市政廳選舉辦公室親自查看選民名單。

選民資格爲在十二月三日年滿十八歲，加拿大公民，必須在三十一選區內居住，或本人、配偶在該選區內擁有、租用生意、物業。第三十一選區範圍大致南起丹佛斯大街(Danforth Ave.)，北至當谷大道及日升街(Sunrise Ave.)，東西位於維多利亞公園大街及考克斯維爾街(Coxwell)街之間。此次補選原因是去年十月連任本選區市議員蕎魯今年九月代表新民主黨參選省議員出線，辭去市議員職務造成空缺。

市選舉辦公室網站上還有更詳細信息，包括三十一選區地圖，候選人名單及聯絡方式，有關市選的常見問題等，網址是www.city.toronto.on.ca/elections。

省府提交漁獵法 保障狩獵者權利

【本報多倫多訊】安省政府提出一項漁獵法，將承認捕魚、打獵是安省傳統的一部份，只要合法，都會得到法律保障。

安省天然資源部長史諾舉倫在日前提出議案時說，這法律的目的將是承認這些活動的傳統地位。

保守黨後排議員比爾．莫道說，他對法案感到滿意。因爲以後省府若是要禁止某一種動物受到保護，都必須提出議案才能執行。

他舉例說，好像安省上一次下令禁止在春季獵熊時，就未經過議會討論，逕自下了命令。

不過史諾舉倫說，新法案在這方面差別不大。政府永遠有權做出負責任的決定。

安省漁獵聯盟發言人荷姆斯也讚揚這項議案，認爲是承認打獵及垂釣者的權利。

新議案還規定垂釣者及獵人所繳的年費的用途，其中一部份將用來鼓勵年輕人參與這項活動。

市級政府道路收費案 汽協盼安省全面刪除

【加通社威美頓電】加拿大汽車協會安省分會籲請安省政府，禁止市級政府提出道路收費方案。

有兩百萬會員的加拿大汽車協會發言人龍赫德表示，省府應該在其提出的新市政法中，全面刪除允許各市政府提出道路收費方案的條款。在向省議會常設委員會遞交的提案中，該協會表示，即使省府做不到這一點，起碼也應該把收費道路限制在新建的公路。

龍赫德表示，協會擔心駕車人有一天連開車到多倫多市中心，或者其他城市，都要付錢，因此提出這一請求。

霧中策騎

↑這樣的情景不是在十九世紀，而是星期五的安省威美頓市。一個男子在大霧中駕著他的小馬車，在威美頓一個馬場的練習跑道練習。（加通社）

華諮處藝匯日周末登場

傑出義工黃婉筠、林樂天將接受表揚

【多倫多訊】華人諮詢社區服務處（華諮處）爲社區及不同族裔的新移民提供完善的服務，更提供義務工作機會，透過訓練培育義工，使他們可以參與社區建設，並發揮個人潛能。

爲響應聯合國訂定二〇〇一年爲「國際義工年」，以表揚義工對社會的重大貢獻，並藉此鼓勵更多志願人士參與義工服務，本周六（二十四日）華諮處舉行的藝匯日當晚，利德蕙參議員將會頒發獎章給該處兩位傑出青年義工黃婉筠和林樂天，以感謝他們爲社區作出無私貢獻。黃婉筠和林樂天都是大學生，過去幾年非常熱誠投入華諮處的義務工作，他們都曾協助籌辦「安全駕駛運動」，亦擔任暑期營青年領袖的工作、成爲青少年的模範。

華諮處能夠爲社區提供適切需要的服務，有賴義工的積極參與，在二〇〇〇年超過八百名義工合共獻出了二萬三千四百小時的服務，預計來年亦會有同樣的義工服務時數。該處提供機會給不同年紀及族裔的社區人士參與義務工作，例如：大多市華裔小姐各參選佳麗上周六到華諮處的士嘉堡辦事處作親善訪問，親身參與該處英文班附設的托兒服務，她們和藹可親，與小朋友們唱遊玩耍。各佳麗更協助華諮處新中心辦公樓的油漆工作，充份表現她們服務社群的精神。

華諮處將設立一所綜合辦事處，新中心坐落於士嘉堡芬治大道東三千八百五十號四樓，用作拓展及推行「一站式」服務，目前正進行裝修，預計明年二月可提供全面的服務。

華諮處會長貢國祺及該處的行政總監梅偉思呼籲社區人士，鼎力支持於本周六（二十四日）在Embassy Suites Hotel舉行的第七屆藝匯日籌款晚宴，餐券每張一百三十八元，抽獎券則爲每張五元。購票或查詢詳情，可致電(416)292-7510。

華諮處服務社區三十三年，爲非牟利慈善團體，旨在協助移民及難民安居樂業，進而與加拿大社會融和並進。華諮處除移民定居服務外，並提供就業服務、語言訓練、電腦訓練、義工發展及各項社區服務。華諮處上月獲加拿大公民暨移民部頒發「加拿大傑出公民獎」，以表揚該處對移民社群的貢獻。查詢華諮處的服務，可電(416)292-7510。

聖誕老人遊行 密市起跑

【加拿大電訊社電】今年的密西沙加市聖誕老人遊行，將於今天下午四點三十分到七點三十分之間舉行。

由皮爾郡警察局、密西沙加市政府等主辦的聖誕老人遊行，東起伯楞索普西街(Burnhamthorpe Rd. W.)，沿凱利亞門(Kariya Gate)北行至市府路(City Centre Dr.)，轉西進入約克公爵大道(Duke of York Boulevard)，全程在密西沙加市政廳門前結束。爲保證遊行隊伍和市民的安全，遊行必經路段在遊行期間將關閉。

扇面展亮相

↑「取涼之外妙用多：中國扇子與扇面展覽」(More Than KeepingCool: Chinese Fans and Fan Paintings)今日正式在安省皇家博物館(ROM，Royal Ontario Museum)當維展館(HermanHerzog Levy Gallery)展出，直到明年五月十二日。

展覽原定今年上個月[illegible]展出，[illegible]後，如期於今日登場，展出的各式手繪扇子和經過裱褙的摺扇或團扇，以人物、花鳥和山水居多。圖爲參展作品之一。查詢電話416-586-5797，網址www.rom.on.ca。

（文：王瑤瑩 圖由ROM提供）

↑圖爲多倫多法輪功學員淳農在放映他們在天安門所拍錄像。

法輪功學員 公布大陸示威錄像

【本報多倫多訊】多倫多法輪功學員淳農因在北京天安門廣場拉開宣傳法輪功橫幅而被中國驅逐出境，淳農昨日公佈他們拍攝的整個示威過程錄像。淳農說他和其他西方法輪功學員遭到中國公安的暴力襲擊，更無人相信中國法輪功學員沒有被迫害謊言。

淳農與其他數十名西方人士，本月二十日在天安門廣場拉開宣傳法輪功橫幅，呼籲中國政府停止鎮壓法輪功。淳農表示，他作爲一個法輪功學員，他在進入和離開中國時，中國政府曾要求淳農簽署一份中文的保證書，但是被他拒絕，沒有簽署任何保證書。淳農說他們中有人因爲沒有簽字而遭到暴力攻擊，被打在頭上和肚上，經過二十四到二十八小時的等待，他們全部被遣回國。

淳農放映的錄像中，三十多個西方法輪功學員穿著整齊、面帶微笑，在天安門廣場集體合影，然後席地打坐，淳農在後排舉起一個金色橫幅，上面寫著真、善、忍，在十秒鐘內，警察將他們圍住，淳農跑出來，並從衣服內拿出一面橫幅，上寫「法輪大法好」，淳農一邊跑一邊高呼，「全世界都知道法輪大法好」。三名警察將淳農打倒在地，然後帶回警車圍成的圈內，淳農的鼻子也被打傷，他說一名法國女士被掐喉嚨，還被警察性侵犯，另一名來自澳洲的男士手被打斷。

淳農和多倫多法輪功學員表示，中國政府聲稱人道對待法輪功學員，但對外國旅遊者都施以暴力襲擊，中國政府的謊言已無人相信。

加拿大中銀 投資大陸好幫手

協助企業融資 並擬發行本地信用卡

【本報多倫多訊】加拿大中國銀行高級副總裁吳天鵬表示，加拿大中銀可以協助本地計劃前往中國投資的企業在大陸進行融資，在個人業務方面亦計劃發行本地信用卡。

吳天鵬表示，加拿大中銀在服務中加貿易和地方經濟方面可以提供許多獨特服務。首先，中銀擁有國際貿易結算方面的專家，目前仍可從事北美銀行大多已經不提供的信用証結算方式。第二，中銀可以協助計劃到中國大陸投資的加拿大企業了解大陸投資環境，進行相關法律諮詢，調查大陸生意伙伴徵信情況等。更爲重要的是，以往前往大陸投資的企業若想申請貸款，必須到中國之後向當地銀行提出。現在本地信用良好的企業，只要提供抵押，可以直接向加拿大中國銀行申請，協助其在大陸進行人民幣融資。

對於到海外投資的大陸企業，過去要想在投資國申請當地銀行貸款，亦要經過複雜手續，且國外銀行評估方式不同，大陸企業申請往往不得要領。中國銀行目前對國內大企業提供「全球授信服務」，即給予信用好的企業一定信貸額度，企業可以在中銀設立在全球二十二個國家的三百多個辦事處申請貸款，用於海外投資。

在個人業務方面，吳天明說，加拿大中銀個人匯款業務，最適合想要把錢匯回國的民衆。因爲通過任何一家本地銀行向國內匯款，進入大陸都必須經過一家中國銀行代理。但在加拿大中國銀行匯款，可以直接到達中銀在國內各地的支行，所以是最爲快捷、直接的途徑。此外，中國外匯管理局最近宣佈放寬對海外留學生外幣匯出的限制，只要有錄取通知書，可允許一次按中國官方當天牌價兌換美金兩萬元。隨著中國外匯儲備增加，今後對個人匯出外幣的限制會逐步放寬，本地華人向在國內的資產，亦可方便地通過中國銀行直接匯到加拿大。

吳天鵬表示，爲加強對本地華人社區服務，中銀將儘量多地提供本地銀行所提供的個人日常業務。

明年起 歐盟統一採用歐元

銀行家協會提醒儘快兌換歐洲國家貨幣

【多倫多訊】從明年一月一日起，歐元將成爲歐盟國家統一貨幣。加拿大銀行家協會日前提醒加拿大民衆，要儘快將手中的歐洲國家貨幣，兌換成加幣或歐元旅行支票，以防日後給旅行或商業活動帶來不便。

加拿大銀行家協會表示，離新年只剩下不到兩個月了，大家要儘快將手中的歐洲國家貨幣，兌換成加元。從二〇〇二年一月一日起，澳洲、比利時、芬蘭、法國、德國、希臘、愛爾蘭、義大利、盧森堡、荷蘭、波蘭和西班牙等歐洲國家，將不再使用本國原來的貨幣，而統一使用歐元。以後，在歐洲國家間旅行或從事商業活動，將不再需要兌換貨幣了。

銀行家協會主席和執行長普魯堤表示，這項變更會使那些經常到歐洲國家出差或旅遊的人受到影響。同時，那些經常往歐洲國家匯款或收款的人也會受到影響。

加拿大銀行已爲此做好了充分準備，各銀行現已開始爲前往歐盟國家旅行的加拿大人開具歐元旅行支票、銀行匯票和國際電匯，並計劃於明年一月一日後開始提供歐元。

歐盟國家爲這一變更設立爲期二個月的適應期，許多商家在明年一月一日至二月二十八日，同時接受歐元和本國原來貨幣。根據各地銀行安排，加拿大人須在規定時間內，將簽發日期二〇〇一年十二月三十一日前旅行支票或支票，帶到銀行兌現。如希望了解更多詳情，請瀏覽網站：www.cba.ca/eng/converting_toeuro.htm。

哈利波特紀念幣 年底前上市

【多倫多電】加拿大皇家造幣廠日前表示，將發行一套以哈利波特小說及電影中主要人物的哈利波特紀念幣。紀念幣將在十二月前全面上市。

溫尼辟皇家造幣廠代表麥凱西表示，紀念幣反映的人物包括主角哈利波特、其好友榮恩（Ron）、賀米(Hermione)以及羅琳原著或近日上映電影中的其他人物。

此外，皇家造幣廠鑄造的紀念幣，還將以影片中哈利波特就讀的霍格華茲(Hogwarts)巫術學校和其他住房爲原型，同時發行一套包含多種紀念幣的收藏版紀念幣。

紀念幣將在十二月前面市，消費者可到各代理銷售點或加拿大郵局購買。售價大約在六元九角五分到十四元九角五分之間。

哈利波特紀念幣並非皇家造幣廠首次涉足流行文化領域，此前造幣廠已爲包括How the Grinch Stole Christmas在內的多部大片，發行過紀念幣。

英國一個私營造幣廠也發行哈利波特硬幣，而且還是當地男人島（Isle of Man）的合法貨幣。

但是加拿大皇家造幣廠擁有的只是哈利波特系列紀念幣的獨家生產權，其發行的紀念幣也不是法定貨幣，但紀念幣的發行數量則不受限制。

英國女作家羅琳出版首集「哈利波特」後，在全球引起極大迴響，其前三集系列全球銷量更超過三千萬本。上週五，根據羅琳原著改編電影《哈利波特：神秘的魔法石》在美加上映，首個週末，即創下九千零三百萬美元的票房收入，成爲有史以來首映票房收入最高大片。

LOTTO SUPER 7 2001年11月23日

4	8	10	20	25	26	31
特別號碼	44	安可號碼	438636			

以彩票局開獎號碼爲準 詢問電話：870-8946

400萬美元珠寶首飾拍賣

【本報多倫多訊】杜布斯珠寶拍賣行定於本周末至下周三在安省皇家博物館(Royal Ontario museum)舉行珠寶拍賣會，拍賣底價四百萬美元的珠寶首飾。

此次在安省皇家博物館進行的拍賣，主要物品是近二百年來不同歷史時代由名家設計的各種風格的珠寶首飾、手錶，總價值超過四百萬元。二十四日(周六)上午十一點至下午四點三十分、二十五日(周日)上午十點至下午三點舉行公衆預展，二十五日至二十八日(周三)每晚七點起舉行現場拍賣。主辦單位今年首次在eBay網站設立網上拍賣，公衆可以通過互聯網實時競投。

HOMELIFE METRO Realty Inc. - Realtor
5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scarborough
城市地產
(416)293-5093
參與HOMELIFE行列 加入城市地產 請電Winston Lee洽
七天營業24小時服務 從業員自選分帳制度
* Sales Representative
** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲** (416)230-8826/293-5093

EDDIE 胡榮耀** (416)917-6883

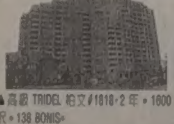
DAVID ONG 王先生* (416)609-2204

CELIA LAM 林月鳳* (416)293-5093

JENNY 彭(劉太)* (416)293-5093

ALBERT 歐陽鴻楷* (416)293-5093

JOSEPH LAM 林* (416)293-5093

RAYMOND LEUNG 梁松楨* (416)560-2223/293-5093

SAIFOO LAU 劉世傅* (416)816-9323

STEWART 曾雲祥* (416)293-5093/738-6027

JUDY NG 伍* (416)293-5093

MARIA 陳繼怡* (416)293-5093/699-4262

SUSAN ANG 洪明旋* (416)293-5093

SERPHIN 黎太* (416)293-5093

教師非法罷課結束

家長醞釀集體索賠

【本報滿地可訊】魁省教師三天非法罷課行動終於結束，但是由於同工同酬法對公務員的延緩實施，回到教室內的老師們怒火並未平息，誓言將窮盡各種手段繼續向省政府施壓。

二十一日，魁省財政議事會宣佈同工同酬法對於公務員的適用由於爭議過多，將延至二零零二年十二月底正式實施，令教師們爲之氣結，因爲這表示他們必須多忍受一年不平等的薪資待遇——目前教師們被列爲與學校圖書管理員同級，且被認定爲兼職工作，只能拿同級薪水的九成薪資。

教師工會聯合總會的佾．拉波特表示，同工同酬是教師們應享的權利，政府不應該對此討價還價。魁省教師協會的執行主任亞蘭．隆巴則表示，「老師們會繼續抗議遭到不公平的待遇，並且會繼續選擇採取更重的施壓策略。」

魁省校園內的高氣壓顯然因爲週三出爐的報告而更形升高，包括教師與家長之間的關係，也由於家長們對於教師的罷工舉動的不以爲然，而瑧至白熱化。目前家長們已經向民生服務議會請求教師罷工二日的補償措施，並且正研究提起集體訴訟向老師們要求賠償的可能性。

另一方面，即使教育廳已經「訴諸法律途徑試圖解決問題」，教育廳廳長李格仍然因爲無能阻止教師罷工三日的非法舉動，日前在省議會中遭到嚴厲抨擊。然而可以預期的是，李格在短期內顯然無法擺脫被夾擊砲轟的命運，因爲魁省憤怒的八萬兩千名教師們勢必會保留原議，抵制教育廳所有的教育改革措施，並且將停止協助舉辦包括運動競賽、旅遊、畢業舞會等課外活動事宜。

滿地可教師聯盟的發言人伊夫．帕宏托表示，依照目前教師們同仇敵愾的情緒評估，教師們將在近日內密集地集會討論如何爭取自身的權益，而爭取的手段，則「不排除任何可能，包括罷課在內。」

魁省同工同酬法爲實現男女平權，要求各企業雇主必須依據同工同酬的理念，在過去五年中與員工協議調整企業內男女雇員不合理的薪資結構，堪稱進步的立法。諷刺的是，原本應該在今年十一月二十一日正式生效的法案，卻在公部門雇員部分「損龜」，宣佈將協議程序延至明年十二月。目前除了原本就爭議較大的教師部分有反彈之外，一百五十位托兒人員也在週三延緩決議公佈之後，立即走上滿地可市中心聖凱瑟琳街頭抗議表達不滿。

譚保利內閣確定

均衡分配 四平八穩

【本報滿地可訊】譚保利的新市政府「小內閣」於十九日正式確定人選；一批經驗豐富的滿地可島政治菁英均被網羅旗下，初步展現他治理新巨市的格局。

即將於明（二○○二）年一月一日開始運作的新巨市政府，在審查過渡委員會所提預算案的時間壓力下，新市長和市議員於十五日首先宣誓就職，緊接著就是安排新市政府的「小內閣」——執行委員會(Executive Committee)人選。

十九日公開的新市執委會名單如下：市長譚保利(Gerald Tremblay)，綜理市政、規劃分權，與各自治行政區關係的維護，以及青年問題），執委會主席章必諾(Frank Zampino，負責經營管理、財政、基建、財產評估、物料及電腦資源），執委會副主席沈妮卡(Francine Senécal，負責一般行政，財務，基建，財產評估，物料及電腦資源），執委會副主席布列斯考特（Michel Prescott，負責住宅房屋），委員（以下同）包士（Georges Bossé，負責經濟發展），杜方（Claude Dauphin，負責交通），戴守薩（Alan Desousa，負責物資供應開發），傅海倫（Helen Fotopulos，負責文化文物及族裔社區），李普曼（Robert Libman，負責地區管理及都市計劃），馬修夏（Cosmo Maciocia，負責體育，娛樂及公園），鮑娜（Louise O'Sullivan Boyne，負責社區發展，城區瀰業及開發）和姚孟（Peter Yeomans，負責公安及平民保護）。

上述委員中，章必諾和傅海倫二人最早表態擁護譚保利出馬競選滿地可新（巨）市市長，可以說是功臣；而布列斯考特和包士兩位原本要參選市長，但因考慮票源分散的後果，中途宣佈退讓，終使譚保利一路順風，譚保利不忘其義，以重職回報，甚符政治倫理；其他各委員也都是一時之選，且兼顧市區和近郊之政治生態平衡。此外，譚保利也另指派包括他哥哥譚馬碩(Marcel Tremblay)和知名市議員何通(Marvin Rotrand)等九人爲執委(Associate members of the executive Committee)，使新市的執委會人數達到二十人，而四十三位譚保利團隊議會成員中，已有二十三位受到「冊封」新職；這樣的人事佈局，看來四平八穩，難怪連反併市激進派的原近郊市鎮首長（現市鎮員等公職）都說：「雖然不甚滿意，但（併市）可以接受」了。

處方藥保險計劃缺錢

藥商鼓勵使用無印藥品

【本報滿地可訊】在魁北克處方藥保險計劃傳出財務情況困窘的消息後，加拿大製藥商協會指出魁北克只要開始鼓勵使用成本低廉的無品牌藥品，每年在藥物花費上起碼可以省下一千八百七十萬元，不無小補。

魁北克的處方藥保險計劃預計在明年三月份會出現一億六千九百萬的赤字，衛生廳廳長雷米．杜得又已承諾明年不會調整保險費三百八十五元的上限，處方藥保險計劃的財務情況堪慮，已是不爭的事實。加拿大製藥商協會因此表示，這應該是考慮多使用成本低廉的無品牌藥品以降低用藥成本的時候。

加拿大製藥商協會代表的是無品牌製藥產業，這個產業專門生產專利保證過期了的藥品，由於不需要負擔龐大的研發成本，因此藥品可以以低於品牌藥品百分之三十的價格販售。在魁省，由於希望吸引外資前來投資製藥產業的研發，健康保險局對於民眾使用有品牌藥品的保險給付期間可以長達十五年，因此民眾大多不願傷腦筋去尋找費用較低廉的無品牌藥品，造成製藥商協會口中「浪費」的狀況。製藥商協會說，在加拿大其他省份，無品牌藥品的在處方藥的市場佔有率可以達到四成，但是在魁省就硬是只有三成，而這和公立處方藥保險計劃的方針顯然有很大的關係，因爲在其他省份，公立的處方藥保險計劃的給付額度以市面上最便宜的同類處方藥爲限，在這種規定下，消費者對於品牌的迷思才比較容易被打破。

食物銀行存少借多

還差800箱助人過年

【本報滿地可訊】銀色聖誕節即將來臨，家家戶戶都在趁打折期間大肆聖誕購物，不亦樂乎，一袋一袋的提回家；不過您可知道，滿地可雖說是個繁華的都市，許多經濟有困難的家庭仍然是需要大家幫助的——尤其是到了過年過節的時候。

陽光青少年基金會(Sun Youth Organization)成立的「食物銀行」(food bank)每年一到這個季節便格外的忙碌，因爲他們需要在聖誕節之前集存總值約一百二十萬的不易腐壞食物，等到佳節來臨時再分送至全市各個有申請補助的家庭當中，讓他們可以過一個較爲寬裕的節日。所以多出來的食物將可以陪伴這些家庭渡過整個冬季，不無小補。

問題是，今年「陽光青少年」的食物存貨比往年少了百分三十五，讓他們簡直是傷透了腦筋。「陽光青少年」緊急服務部門主管庫爾席(Tommy Kulczyk)表示，陽光基金會今年收到的捐助明顯減少了許多，所以他們得趕緊做宣傳，盼能趕在聖誕前夕，把四百個空木箱（每箱可裝600個罐頭）裝滿兩趟，（也就是說要八百箱食物）才能達到往年的供應數量。

他更進一步指出，繼九一一事件之後，許多人都失去或減少了經濟來源，而使得今年需要補助的範圍擴大了百分之十三。庫爾席擔心一旦聖誕節過了之後，大家都把錢花得差不多了，也沒有人會再想捐助做善事，到時候會造成嚴重的短缺。他表示，「陽光青少年」每年都需送出一萬份包括一隻雞或火雞、一塊火腿以及總值約六十元的高蛋白質罐頭食物的食物包，還需要準備足夠支撐到三月左右的食物量，所以全市民眾的總動員眞的很重要，每個人貢獻出的一點一滴都有影響。除了當務之急的食物之外，陽光青少年也希望能夠收集到一萬多個新玩具，送給家庭需要補助的小朋友做做爲禮物。

陽光青少年基金會的聯絡電話是(514)842-6822，直接將食物送到陽光青少年食物倉庫，地址是5455 Gaspé Ave.,或陽光青少年食物發送中心，地址是4251 St-Urban St. 您的付出會改變許多家庭的聖誕。

詹鉅輝文學獎頒獎

王小似霧雪等獲殊榮

【本報記者丹楓滿地特別報導】由加拿大魁北克作家協會主辦，華裔企業家詹鉅輝先生贊助的「二○○一年全加詹鉅輝文學獎」，訂於今（二十四日）晚七時，在華埠金豐酒家舉行頒獎典禮，同時爲作家協會成立四週年慶生。

獲得「二○○一年全加詹鉅輝文學獎」殊榮的名單及其作品題目如下：

(1)頭等獎：從缺。

(2)二等獎：王小似〈霧雪〉；夏蓮〈五彩繽紛的雪花〉；馬威廉〈一天〉。

(3)三等獎：冰藍〈夢見唐城〉；小蟲〈中國茶壺〉；邱書涯〈龍眼的傳說〉；冷熱〈卡特的哭泣〉；寒青〈心有靈犀〉；蒲苗〈最美麗的關係〉。

另外，獲得優秀獎的名單如下：張慧玲〈浮生〉、曉月〈走出寂寞〉、山風〈破曉煙嵐〉、申麗珠〈啊，加拿大〉、東方亮〈紅楓葉〉、萬毅忠〈忍耐的限度〉、張明〈孕婦回娘家〉、黃吉生〈辦公室風雲〉、吳家俊〈明天會更好〉。

二十四日的頒獎典禮將由作家協會鄭南川會長及贊助人詹鉅輝先生共同主持。作協已將此次得獎作品結集、編印成冊，專冊並邀加拿大總理克里靖等賜贈題詞，極具珍藏價值。中國作協代表文學評論家何鎮邦先生並將作「當代中國文學研究現況」的專題報告。

據悉，此次徵文比賽總共收到全加各地華裔作者七十一篇的投稿，經審慎評選共有九篇獲得二、三等獎。獲獎作者遍佈加拿大各省大小城鎮，來自安大略、卑詩、艾蒙頓、曼尼托巴等地的參賽者總計四十八人，也將前來參加此一盛會。

詹鉅輝
Raymond Tsim
Agent Immobilier Affilie
TOP 1% IN CANADA
榮獲
1994.1995.1996.1997.1998.1999及2000年度
全加拿大最高榮譽
地產經紀獎
ROYAL LEPAGE
皇家地產詹鉅輝有限公司
ROYAL LEPAGE RAYMOND TSIM INC.
7250 BOUL. TASCHEREAU, PLACE PORTOBELLO, BUREAU #30E, BROSSARD
Bur: (450)672-6450
Cell: (514)923-8888
Fax: (450)672-6129

新闢
商業櫥窗
每週四在滿地可工商版和您見面
為讀者提供各行各業最新商品及服務訊息
·新產品
·新開張
·商品及服務促銷
·週年慶
·大減價
每週一家
最簡短訊息，最宏大效果!!
(歡迎各業提供資訊，安排刊出。)
<商業櫥窗>
專線：(514)844-2074
傳真：(514)844-0547

寶生 中醫診所 參藥行
婦科、兒科、內科、骨科、皮膚科、疑難雜症
主治項目
• 風濕關節炎、頸腰椎痛
• 頭痛、久咳、氣喘
• 失眠、憂鬱、中風、癲癇
• 花粉敏感、風疹、濕疹
• 暗瘡、減肥、經痛
• 男女生殖系統疾病
• 中西醫結合治療腫瘤
• 青少年身心疑難

中醫針灸師
葉慶釧
• 中國上海中醫學院全科畢業
• 唐人街唯一魁省政府註册針灸醫師
• 提供中藥及針灸報銷單據
台灣免煎濃縮中藥
花旗參 高麗參 大特價
99 Viger W. G2 Montreal Holiday Inn
楓華苑假日酒店一樓商場 TEL: 514-879-1898

KTV寶盒卡拉OK
CLUB KARAOKE CASH BOX
本週新推出
中港台九月、十月流行歌曲
VCD系統
全城唯一專業性的KTV卡拉OK
我們有：
·最佳音響設備
·最舒適高級大廳及個別廳
·最新歌曲、老歌等共20,000多首
·最合理的消費額
既然天生一副好歌喉……何不前來唱一唱！
享受愉快的人生！
地址：1231 Ste-Catherine West, Basement, Montreal (Corner of Ste-Catherine & Drummond)
地鐵 Peel 站
預約電話：(514)842-6688
十八歲以下恕不招待

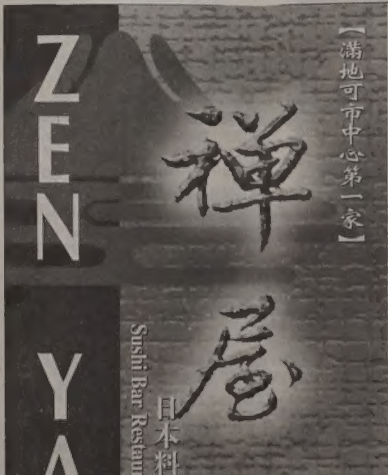
Restaurant
ERABLE D'OR 金楓葉
Cuisine Thailandais, Szechuanais, Japonaise
–應景冬天的沙茶、麻辣、冬陰、鴛鴦火鍋上市。
–迎合台灣口味各種熱炒。
–台式或日式便當，經濟實惠，團體訂購另有折扣。
–台中名產：太陽餅、蛋黃酥、鳳梨酥。
–生日、彌月、祝壽蛋糕；芋頭、水果、鮮奶油、巧克力各式蛋糕。爲增添氣氛，壽星來本店惠顧，免費贈送特製蛋糕。請先預訂座位。
營業時間：週一至六 11:00AM-10:00PM
週日 4:00PM-10:00PM
TEL: (514)768-0093 莫小姐洽
地址：4804 Verdun Av. Verdun QC. H4G 1N1
（近綠線 Verdun 地鐵步行3分鐘）

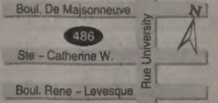
安妮美的世界
慶祝本店擴充
優惠酬賓
突破谷胸極限
11月18日起至25日止，
凡惠顧皮膚護理者
可獲免費足底或手部按摩及贈送最高面值達$50禮券。
先到先得，機不可失！
不用開刀、不用做手術
絕對保證天然有效！
每日只需15分鐘便可回復胸前宏偉
適合任何年紀，尤其是乳房細小、鬆弛下垂、乳頭深色的女士。
我們不會用誇張手法，
只用嶄新的醫學美容科技，
合理公道的優惠價錢，
爲妳締造恆久健與美。
超級特快減肥治療
40分鐘之內
減1吋
營業時間：星期二至日10:30am至6:00pm 星期一休息
楓華苑假日酒店商場內(HOLIDAY INN) #G5, 99 Ave. Viger Ouest, Mtl
查詢電話：(514)875-1568

萬達旅遊 WONDER
電話：(514)866-8880
傳真：(514)861-8882
http://www.wondertravel.net
e-mail: wonder@supernet.ca
本社被北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬靈公司(SNC-Lavalin)、McGill大學、Chromas公司、滿地可國際龍舟會、魁省潮州會館、滿太華高科技人士等屢選爲持的指定接待旅行社。萬達旅遊是滿地可華人唯一合法持有客運牌照，並擁有自己全新豪華巴士的旅行社。劉強先生代表本社感謝大家的支持！

萬達精選飛機團
萬達專業導遊全程帶隊！
贈送每人25萬元平安保險！
錦繡中華 十七日遊 $2988起
出發：11/18(現已成團), 12/16
遊覽：北京、上海、西安、杭州、桂林、廣州、香港
中國江南名勝、黃山、張家界 十七日遊 $2788起
出發：2001年12/26
中國山水十日遊 $1988起（包機票）
出發日期：2001年12月26日
遊覽：黃山、上海、浙西大峽谷、杭州、周庄、蘇州
拉斯維加斯、灣省、三藩市 八日遊 $888起
出發：2001年12/23

2002年萬達推介飛機團
黃山仙境十天遊 $2188起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
中華精萃十二天遊 $2488起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
江南水鄉十二天遊 $2188起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
長江三峽十三天遊 $3088起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
雲南風情十三天遊 $3188起
出發日期：2002年4月14日、5月12日、6月23日、7月14日、8月18日
神秘西藏十三天遊 $3788起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
華夏古都十六天遊 $2888起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
錦繡中華十七天遊 $3288起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
絲綢之路十七天遊 $3888起
出發日期：2002年6月23日、7月14日、8月18日、9月15日、10月8日
情迷九寨十八天遊 $3888起
出發日期：2002年5月12日、6月23日、7月14日、8月18日、9月8日



• 頂級日本美食，大眾化價格
• 生日派對，接待酒會，氣派體面
• 大宴小酌，特備商業午餐
CUISINE JAPONAISE


486, STE-CATHERINE, OUEST. WEST,
2IÈME ÉTAGE · 2ND FLOOR
RESERVATIONS 訂座專線：
514.904.1363

發展電子商務 stonix.com 提供諮詢

網路專家指需重視客户服務、降低成本、關注安全 周日中華商節有現場服務

【多倫多訊】在本周日（十一月二十五日）中華商節活動中，本地專門經營電子商務服務的stonix.com將有網路專家與有興趣者採討網路發展問題。現在世界經濟滑坡，以風險投資項目爲特徵的網絡泡沫公司紛紛倒台，再加上「九．一一」事件的影響更是雪上加霜，給電子商務前景蒙上一層陰影，在這種形勢下，聽聽專家的意見，也許會有所啓迪。

stonix.com 的網路服務專家石傳平認爲，電子商務只是拓寬業務渠道的一種新的經營手段，這和以風險爲特徵的.com 公司有本質不同。據權威機構統計表明，儘管受「九．一一」恐怖襲擊的消極影響，今年全球電子商務僅B2B就比去年增長百分之七十三；預計一直到二〇〇五年，北美地區年平均電子商務銷售額增長將達到百分之六十，而亞太地區將達到百分之一〇九。由此可見我們完全可以對電子商務發展充滿信心。

雖然說電子商務發展前景光明，但爲了眞正達到網上經營的成功，對於一些關鍵問題必須給予特別的關注。stonix.com 的網路服務專家將在中華商節活動中詳細與大家討論有關產品目錄、在線收費、購物車與訂貨、發運和關稅和宣傳促銷等問題。另外，他們特別指出需要注意以下一些原則：

一、重視客戶服務。你的業務上網以後，你可能要花更多的時間在客戶服務上，需要回答每個email諮詢。別怕麻煩，良好的客戶服務絕對會帶來意想不到的效果。

二、降低成本：簡化過程，注意靈活性。建設網站時，要根據自己的實際需要來設計，把自己的業務講給服務商聽，做出來的東西不要讓客戶感到太複雜，也不要讓技術窒息了靈活性。

三、不要忽視安全性問題。網絡安全不一定就是指成本高昂的技術措施。首先要明白自己哪些數據是要保護的，在業務流程的設計中就要對安全問題給予注意。

對發展電子商務有興趣的朋友可以直接去本周末中華商節向stonix.com 的網路服務專家諮詢。中華商節活動地點YMCA, 20 Grosvenor St., Toronto。時間十一月二十五日上午十點至下午五點。stonix.com 的聯絡電話：四一六—五二六—三七一四，四一六—八二七—六三八五。（艾倫）

上海新浦江點心 低價饗饕客

南翔小籠包、鮮肉鍋貼 現在享用正是時候

【多倫多訊】上海新浦江飯店馳名點心現在特價酬賓，位於636 Finch Ave. E 的上海新浦江飯店，是一間八年老字號的正宗上海地道風味飯店。原名上海浦江飯店，去年今日，由於內部一些股份的變化，加上新裝修過一番，其後改名爲上海新浦江飯店。適逢周年，該店爲酬謝顧客多年的支持，特價推出馳名南翔小籠包二．八八元及鮮肉鍋貼一．六八元。

雖然店名略有改變，但八年如一的上海大廚卻一直未變動，爲各方食客秘製出多款上海特色菜式：如砂鍋奄篤鮮、砂鍋雜錦煲等。大廚光用大陸空運來的金華火腿，加上老雞、豬骨等做的靚湯底。配上各種材料用慢火炮製而成，所以食客無不讚不絕口。上海粗炒也是食客讚賞的麵食，其特點是少油，軟滑彈牙的味道純香。

大廚烹飪過程確實與衆不同，用專門訂製的上海粗麵，再加入上等靚湯及醬油，放在炮台式的慢火爐頭，煮十五至二十分鐘，使所有的湯汁、醬油全部浸入麵條內，所以食起來不油膩，軟滑彈牙和味道純香。

「江南宴」是該店很多熟客最喜歡選擇用來宴請親朋，既大方得體又非常實惠的酒席。包括有一隻非常好意頭及美味的江南叫化雞，富有江南特色的八小碟（羊糕、肴肉、燻魚、海蜇、油泡大蝦、花彫醉雞、醬鴨及素雞。）毛豆炒大蟹兩隻、紅燒海參、蹄筋豆苗、清炒大蝦仁等十多款高級美食。足夠十二位以上享用，價錢只需一百九十八元。飯後甜品是高力豆沙。若果客人是生日宴請親朋，該店免費加送每位一個壽包。聖誕節將至，不妨一試上海新浦江飯店的口味。訂座電話：(416)733－2318。

↑上海新浦江飯店馳名點心現在特價酬賓。

CCPTT 促進加中商機交流

【多倫多訊】近年來加拿大政府爲了鼓勵其先進技術的輸出與產品出口，制定了許多優惠政策，而中國作爲一個經濟發展中的大國，隨著即將加入WTO所面臨的挑戰，正積極尋找機會吸收先進技術促進經濟發展。

爲了更好地推動加拿大企業技術與產品在中國這個最大的發展中國的推廣與發展，促進各行業技術產品與項目的廣泛合作，並充份發揮衆多移民良好背景資源的橋樑作用，加拿大技術貿易促進會正式成立加中理事會。

CCPTT加中理事會的成立不僅可以充分發揮技術貿易促進會的各類資源優勢，促進加拿大技術與貿易輸出與交流，更有針對性地爲加國企業在中國市場的發展提供服務，而且更爲衆多的華人移民提供了發揮自身優勢的條件，從而在加拿大企業的先進技術，充滿機會的中國市場與衆多新移民的發展創業需求這三者之間構建了一個機會平台。

面臨對生存發展的思考，越來越多的新移民已經意識到在加拿大創業是一條更能發揮自身優勢的可行之路。加拿大技術貿易促進會專門成立了針對中國市場的加中理事會，提供加拿大企業市場信息、專項技術及政策諮詢、創業經驗、市場風險預測等一系列非常有針對性的系統性服務，同時又能爲積極參與加中理事會工作與相關活動的新移民提供了解加國企業特點，突破社交屏障，發揮自身優勢。

加中理事會針對中國市場還將籌備成立「對華技術產品推廣中心」，「行業企業合作與需求數據信息中心」，以及「專業人士商業聯盟」，不僅能幫助新移民盡快地在加拿大開創出屬於自己的事業，同時爲促進加中技術與貿易做出貢獻。CCPTT加中理事會聯絡電話：(416)413－0669，(416)568－1516。

致富地產 多市享盛譽

成立十年發展迅速 集團市場占有率逾三成

【多倫多訊】踏入廿一世紀，多倫多地產市道十分暢旺，主要是優質移民的數量增加，使房地產的需求逐年增加，另一方面，房地產貸款利息不斷調低供屋的款項低於租金，至令第一次置業者湧現，對投資者來說，這也是一個難得的機會，樓價上升，租金上升，供屋成本下降，根據多倫多地產商會主席的報告，過去連六個月經商會的MLS聯網出售房屋的數量都超過以往的紀錄。

致富地產自一九九一年加盟北美洲規定宏大的RE／MAX地產集團至今有十年，業務蒸蒸日上。在過去十年間，RE／MAX地產集團從一、八七〇間公司，擴展至現時的四、〇二九間，地產從業員人數從二九、五三一位增加到現時的六七、九六五位，業務遍佈全球三十八個國家。主要是其獨特的分帳制度，改變一般人對地產從業員的看法，當地產從業員不單是獲得一份工作，而是開創一個有前途的事業，公司給予各從業員非常高的自由度，強調個人的自發性，多勞多得，安省RE／MAX的地產從業員平均每年收入超過十萬元。此外該集團對業務發展提供強大的支持，與及投入大量的廣告宣傳費用，令集團保持高知名度，RE／MAX在多倫多市的立場占有率超過三成。

在這十年的時間RE／MAX致富地產亦有長足的進步，除位於士嘉堡自置物業的辦公室外，更在北面華人聚居的烈治文山市增設寬敞的辦公室。員工近百人，營業額有幾倍的增長，這有賴全體員工的努力，各置業者的支持及同業先進的協助，至令業績蜚然，今年的銷售業績更遠勝以前。上月於春秋食軒設宴慶祝，與會者近百人，席間有豐富的節目助慶，而且即席應多倫多地產商會的呼籲捐助一些善款給The Realtor Housing Relief協助紐約市民的居住費用。

不含脂肪、膽固醇 滋補有益

白蘭氏蟲草雞精 男性強身補品

【多倫多訊】男性得天獨厚，不像女性般有明顯的更年期；踏入中、老年的健康男性，依然可發揮大丈夫本色，活力無窮。不少男士年六十依然魅力不凡，七十歲添丁也見怪不怪；且看許多影藝紅星和名人，便可證明此言不虛。

話雖如此，許多男士卻因爲不懂得保養身體，或者受困於精神壓力，埋沒了天賦的優勢。有些男士日理萬機，回家時已心力交瘁；有些又應酬不絕，菸酒過度，精神委靡；無論生理或心理的疲累，最終都會導致體質虧損，甚至影響夫妻的和諧生活。

男士要增強體質，留住雄風，便得及早保養身體。所謂「藥療不如食療」，經常飲用白蘭氏蟲草雞精，就是男士最方便、快捷的進補方法。

白蘭氏蟲草雞精，是專爲男士調配的強身補品。它採用隔水清燉法抽取鮮雞的濃縮精華，配以上等的冬蟲草，完全不含脂肪、膽固醇、防腐劑及添加物，滋補有益。中國醫典早已記載冬蟲草能「補精益氣，養肝補腎」，近代藥理研究進一步證實冬蟲草含類似雄性激素的活性元素，可治療多種性功能障礙的毛病。

養顏抗老不是女人的專利，保持精神奕奕，不單提高自信，也可以給人良好的印象。飲食均衡、睡眠充足、心境開朗、適度運動加上每星期享用兩至三瓶白蘭氏蟲草雞精，就是男士最有效的強壯養生之道，簡單若此，何需羨慕名人駐顏有術？白蘭氏蟲草雞精，男士的長期親密戰友。

BMO Nesbitt Burns 滿地利證券
Edmond Chin Vice President・Investment Advisor
投資定當審慎・服務必盡忠誠

錢煒文 副總裁・投資顧問
既有投資增長又有穩定入息
416-292-8789
1-888-810-8383
AIM 佳信投資 TRIMARK INVESTMENTS

想
聘請新人，
請致電 778－0888 廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

陸炳雄 入籍移民翻譯專家
- 廚師、褓母工作簽証，英語困難
- 居留不足入籍個案，保留移民身份
- 特快回加紙申請，不成功不收費
- 特設留學生中心及學生申請工作簽証轉移民身份
- 文件公証翻譯，人道移民
- 中國投資獨立結婚移民申請及上訴
- 代辦所有中國領事館認證文件
- 代理廣州文件公證法律服務
- 中國各地設有辦事處，定期回國內見客
✓全加唯一ISO9002檢定
✓加拿大專業移民顧問牌照
✓免費諮詢服務
✓陸先生為加拿大中文電台移民節目主持人

陸炳雄先生TONY
提供移民一條龍服務
國、粵、台、潮、英語查詢電話：(416)609-8828(6線)
email：cits@istar.ca web site：www.cisni.com
士嘉堡4002雪柏大道東4樓438室

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
(416)298－1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.（夾 MIDLAND）

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtext Featured Law Firm. Toronto
創立於 1983 年
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國，粵，上海及英語服務
如欲查詢，請洽鄧小姐
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490－0088 傳真：(416)490－0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun－partners.com

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
唯有豐業做得到
移民省錢又迅速
特快
回加証
單身公証
文件翻譯及公証
觀光轉學生簽証
學生轉觀光簽証
各類簽証延期
精辦
獨立/企業/學生移民
父母/結婚/親屬移民
商業移民取消條件
公民入籍申請
經濟擔保
台國粵英
Hwy 404 Brian Dr. Brian Village Victoria Park Ave. Sheppard Ave. E.
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
Web Site: www.ciccanada.com 辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

鷹宏 移民 翻譯 服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格 及 文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65 歲以上免費
TEL: (416)321－0367 FAX(416)321－1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518－1992・廣州(020)8767－7677

施博大律師樓
一切意外受傷 一定有賠償 一定成功
不成功 不收費 不論過失
巴士及汽車意外在加拿大及美國之安省居民不論行人、乘客、單車、無保險、醉酒駕駛、交通告票、投資失敗、無理解僱、各類刑事、移民離婚
ANDREW SUBOCH LAW OFFICE
BARRISTER－AT－LAW
401 Bay Street, Suite 2803 416－815－1331
379 Broadview Ave. Suite 228 416－778－0329
免費查詢熱線・國、粵、英 416－930－9328

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
本中心著名移民、留學簽證專家官國榮總裁，於一九九三年參與推動移民部設立DROC新移民類別；已成功協助一千多華人留學、定居加拿大。
移民簽證、上訴服務
◆ 擔保配偶、未婚、父母移民
◆ 辦理未婚（單身）、旅遊探親公證
◆ 移民被拒個案上訴 － 成功個案多，經驗豐富，收費合理
◆ 投資移民經濟快捷
◆ 企業移民免投資資金
◆ 獨立（技術）移民申請
◆ 企業移民取消條件
◆ 回加紙申請
數年來，本中心已受邀加拿大各大中、英電視台、電台及報紙報導，採訪關於移民、留學法規逾一百多次，為同類機構之冠。
留學生簽證、轉學、升大學及MBA服務
◆ 中國留學生簽證快捷辦理
◆ 免預科、無TOEFL、GMAT 可代培後錄取入大學、MBA
◆ 精於被拒留學簽證重辦，上訴 － 至今成功率95%，信心十足
◆ 全北美洲最大半工半讀文憑
本中心在中國每年成功辦理150人到加留學；成功率最高，並提供留學生抵加後全面服務。
服務社區十載，成績有目共睹
歡迎與本中心各機構聯絡進行免費個案評估諮詢
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E., # 500, Scarb, Ont.
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 Fax: (416)321-9065
深圳代表處：Tel: (0755)3699788 廣州代表處：Tel: (020)38792330
歡迎閱覽中國留學生簽證網頁 www.cc-education-visa.com

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498－0354 或 288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818 寫字樓：(416)599－3888
E－mail: m.m.moses@usa.net

吳諸煌 律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台灣印尼話交談）
・生意轉讓 ・房地產買賣
・移民申請 ・分居及離婚
・入籍回加 ・經濟擔保書
・公司註冊 ・授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7（近 KENNEDY RD. 以東）TEL: (416)293－3392 FAX: (416)293－8860
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G（DIXIE PARK 商場樓上）TEL: (905)206－1203 FAX: (905)206－1204

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件 ・毒品案 ・醉酒駕駛 ・傷人案 ・青少年罪犯 ・盜竊 ・保釋聆訊 ・詐騙 ・案底取消
家庭案件 ・協議離婚 ・財產案 ・宣誓公証人 ・兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

友好國際
Y&Y CONSULTING INT'L CANADA
專業・忠誠・嚴謹・快速
指導各類移民、留學人員快捷合理將投資款、學費以及生活費用到位（歡迎移民留學等公司洽詢）
64 Bonis. Toronto. Canada
國語熱線 DAVID 趙：416－335－8064 手機：(416)728－8064
電郵：yyintel@yahoo.com
遍大陸各地代理 嚴謹指導 分帳優厚

法律服務
◆ 協議離婚 $250＋雜費
◆ 分居協議 $200
◆ 未婚公證 $125＋公證費
◆ 回加紙（不成功，不收費）
地址：4002 Sheppard Ave. E., Suite #500（東城商業中心500室）
電話：(416) 321-6821

許多經濟指標開始回升 股市亦相繼收復失土 經濟復甦已不遠

經濟策略師認九一一陰霾已過

【本報訊】滿地可銀行全球經濟策略師雪莉．康帕昨天在國家郵報發表專欄文章指出，九一一恐怖襲擊事件非但沒有摧垮北美經濟，相反，許多經濟指標開始回升，消費者信心依然高企，經濟復甦有可能提前到來。

康帕指出，目前許多跡象表明，一度放緩的北美經濟可能迅速反彈。美國消費者信心指數已經穩定下來，而且還從十月的低谷反彈上升。申領失業保險金的人數也開始從前幾個月的高峰回落。拜零利率貸款購車之賜，十月份零售額大幅上揚。

股票市場也傳來好消息。九一一事件以來，各類股市已基本收復失地。標準普爾五百九月下旬跌入新的低谷，現在已回升百分之十八。那斯達克指數更是上揚百分之三十二。由於認為經濟好轉，聯邦不再插手干預，債券收益也大幅回升。反觀加拿大，好像總是慢一拍。多倫多三百綜合指數僅上升百分之十三，剛夠抵銷九一一帶來的跌幅。債券市場形勢也不錯，長期利息有所上升，但幅度遠不及美國。

康帕說，反恐戰爭頻傳捷報也為北美經濟注入復甦活力。隨著神學士政權節節敗退，炭疽病恐慌看來也跟賓拉丹沒有關係，美國老百姓可以興高采烈過聖誕，消費者信心由此急速飆漲。而且，經歷了九一一慘案，人們更注重家庭和親情，更富愛心。已有報導說，家庭用品、DVD放像機、以及大屏幕電視機成了眼下的熱銷品。

聖誕期間坐飛機旅行的人雖然有所減少，但開車旅行的人卻大幅增加。其中固然有航空安全之慮，但汽油價格大幅滑落，是開車旅遊興起的主要原因。

康帕表示，美國和加拿大的就業市場大概還會繼續消極一段時間，但目前美國百分之五點四的失業率遠遠低於上次經濟衰退的百分之七點八。加拿大的情況也一樣。目前的失業率是百分之七點三，但比起九〇年代初的百分之十二點一，情況要好得多。

康帕在觀照經濟興衰後，樂觀表示此次經濟復甦的力度將令人驚喜。她說，過去的九次經濟衰退，之後都出現經濟復甦。這次經濟放緩也不例外。「例外」的是，這次復甦的力度將「令人吃驚」。

到明年夏天，也許會更早，美國和加拿大將出現百分之四或以上的經濟增長。促成這一增長的主要動力來自美國政府大幅增加國防和國內安全經費，其他因素包括重建開支、減稅以及急速增長的市場活力。

多三百指數上漲四十九點九

能源股垂頭喪氣 其餘十三類股全線上升

【加通社多倫多電】多倫多股市昨天繼續上揚，除了能源股因俄國決定石油減產而遭重創，所有股類全線報升。加元也繼續從低谷緩慢爬升。

多倫多三百綜合指數昨天上升四十九點九〇點，以七千四百三十二點四三點收市。多指三百本週共獲一百一十七點升幅。

加西創業指數亦漲十一點五五點，升到三千零八十八點九七點。

加元匯率昨天微升零點〇二美分，以六十二點五二美分收市。

俄國宣布石油減產，多倫多股市的能源股應聲下跌。石油天然氣股昨天大幅下跌百分之二點五，差不多全數抹掉前天百分之二點八的升幅。

其中，泛加能源公司跌一點五五元，落到每股三十九點六〇元。赫斯基能源公司下挫五十分，每股收市價為十七點九四元。亞伯達能源公司也跌了一點九五元，降到每股五十八點五五元。

豐業銀行的資產交易經理克勤表示，原油價格遲早要變，但在石油輸出國組織以及其他產油國家做出協調決定之前，「我們仍將面臨原油價格動盪不定」。

多倫多股市中的其他十三個股類昨天全線上升。其中，上升幅度最大的有工業股和金融股。工業股升百分之一點六二。北方電訊升三十九分，每股收市價為十二點九九元。CAE每股升四十七分，漲到十一點三五元。龐霸疊每股漲二十二分，以十三點二〇元收市。

TMS擬在古巴建度假村

【加通社滿地可電】現已從商的前加拿大冰球明星沙瓦和他的合作夥伴目前正在和古巴的卡斯楚政府協商，在古巴興建大型旅遊度假村。

沙瓦的 Cubanacan and Thibault Messier Savard 公司（TMS）已經投資五千萬，在古巴建立了第一個加拿大人管理的旅遊度假酒店。

TMS總裁蒂鮑說，已建的「The El Senador」酒店，座落在古巴東面 Cayo Coco 半島上。自開張以來，這家酒店成功地吸引了大批安省和魁省遊客。

蒂鮑表示，此次TMS計劃興建的是一個大型旅遊度假村，地點在Cayo Coco 半島鄰近的一個島嶼上。規劃中的度假村包括遊艇船塢、高爾夫球場、跑馬場、小型購物中心、以及可接待三千人到四千人的度假別墅和酒店。

目前，一家滿地可建築商已完成第一階段的可行性研究。整個研究預計需要六到八個月。

蒂鮑表示，由於美國仍然維持對古巴的禁運政策，再加上最近的恐怖襲擊和反擊恐怖，公司在推進這個計劃時非常謹慎小心。

沙瓦曾在滿地可的「加拿大人」冰球隊歷任後衛隊員、隊長、以及總經理。他目前還是滿地可著名的 Marriot Chateau Champlain 酒店的業主之一。

羅渣士通訊將裁員

【加通社多倫多電】羅渣士通訊公司（Rogers Communications Inc.）再傳裁員。公司發行及網際網路服務部總裁昨日確認，因廣告營收劇減，所以決定裁減二十三名員工。

一般來說，經濟低迷，廣告業首當其衝。羅渣士公司週四在公司內部宣佈了裁員決定，昨日，發行及網際網路服務部總裁西格爾對外確認，公司將裁減二十三個職位，其中大部分是多倫多和滿地可分公司的職位。

西格爾昨日表示，公司之所以裁員，是因為營收減少。西格爾沒有表態未來是否還會有裁員行動，但表示希望不再裁員。

羅渣士公司除擁有傳媒公司、電纜電視公司和手機電話公司外，還擁有高利潤的 Chatelaine 和 L'actualite 等雜誌。

加九月零售額減1.7%

分析師樂觀預期 聖誕假期帶來買氣

【本報綜合報導】聖誕將近，意味著又到了購物大血拼的時候。但受經濟持續低迷影響，加拿大人似乎愈加看緊荷包，使全國九月份零售額降低百分之一點七，其中安省降幅最大，達百分之二點四。但分析人士還是樂觀地估計，聖誕期間的零售額有望增加百分之二至百分之三。

加拿大統計局最新資料顯示，全國九月份零售額為二百三十七億元，比八月份的二百四十二億六千萬元減少了百分之一點七。九月份零售額的減少，使第三季零售額下跌了百分之〇點九，是三年來的第一次。

受九一一恐怖襲擊事件和經濟持續低迷的影響，許多行業遭受巨大衝擊，從而使一些公司不支倒閉或裁員。統計資料顯示，僅安省九月份失業人數就增加了百分之六點三，比去年同期增加百分之三十四點三。而全國領取失業金的人數，則比去年同期增加了百分之十二點五。

消費者因此小心看護荷包，量入而出，九月份的零售業也因此顯現萎靡之勢。其中服裝和汽車銷售受創最大，銷售額均下降達百分之二點八，是第三季零售額下跌幅度最大的兩個零售業。

金融簡訊 2001年11月23日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	7,432.43	↑49.90	7,382.53
紐約道瓊指數	9959.71	↑125.03	9,834.68
加幣兌美元	0.6252	↑0.0002	0.6250
臺司黃金(美元)	273.00	↓0.10	273.10
一年期固定房貸*	5.15%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	6.70%	-	不定期調整
優惠貸款利率	4.50%	-	不定期調整
央行貼現率	2.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
*最低房貸利率

龐霸疊運輸與中國長春汽車合資企業

CARC將為深圳造地鐵車廂

【加通社滿地可電】龐霸疊運輸公司和中國長春汽車公司的合資企業，將為中國南方都市深圳地鐵公司，提供十九列地鐵，總價值二億二千二百萬元。

根據合約，龐霸疊公司將為深圳地鐵系統提供十九列共一百一十四節車廂的地鐵。首列一百四十公尺長的地鐵，將在德國製造，另外十八列則由其在吉林省長春市的合資企業CARC生產，地鐵的動力系統，則由龐霸疊公司在瑞典的工廠提供。這批鋁製車體的地鐵，計劃在二〇〇四年初和二〇〇五年第二季度之間，全面運抵深圳。

龐霸疊公司在中國擁有兩家汽車合資企業，第一家就是由其下屬企業Adtranz 和長春汽車公司在一九九六年合資成立的CARC。CARC曾於去年和廣州市簽約，在二〇〇二年年底前，為該市提供一百五十六節地鐵車廂。

龐霸疊（青島）四方動力運輸有限公司是龐霸疊在中國的第二家合資企業，由龐霸疊、太平洋動力公司、中國鐵路機車和汽車工業公司三方出資，成立於一九九八年。一九九九年，該公司即和中國鐵道部簽署第一份合約，為其提供三百輛高級城市有軌車輛。第一輛汽車將於明年六月交付使用。

龐霸疊公司此前已為中國上海、廣州和香港機場提供過地鐵系統。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
融資諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237
RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

Rudi Schepers 前移民簽證官
Rudolf Kischer 移民上訴律師
Sunny Bai BE, MBA, PHD
Harry Mueller 前移民簽證官
加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc.
專業辦理
► 家庭團聚移民（申請父母、配偶、子女等）
► 獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
► 學生簽證（快捷辦理，可免面試）
► 旅遊、商務、學生簽證身份轉換
► 企業移民，投資移民，自僱移民
► 美國L1簽證轉加拿大綠卡
► 企業移民取消條件
► 返加證申請
不成功 不收費
新移民法即將實施 抓緊最後機會移民 速致電查詢
中心特點
‧免費英語培訓，免費面試輔導，免費再申請，上訴，免費安家和就業服務
‧真正的前移民簽證官與移民律師聯合辦案，助您一次申請成功
‧不僅提供專業移民服務，更是您在加拿大安居樂業尋找工作的好幫手
‧完善的服務網絡遍及全球，僅中國設有近三十處全資附屬機構
‧與全球最大的華人網站—新浪網合作，主持加拿大移民／留學專欄
網絡服務 溫哥華 北京 天津 鄭州 青島 福州 杭州 上海 南寧 哈爾濱 成都 重慶 廣州 西安 珠海 合肥 洛陽 南京 深圳 瀋陽 海口 武漢 大連 濟南 廈門 蛇口 無錫
聯絡方式 電話:(416)593-8008 傳真:(416)593-8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, 1 Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3
誠徵代理 24小時熱線服務

美加移民
◇技術移民 ◇商業移民 ◇家庭生意移民
◇學生轉移民 ◇工作簽證 ◇簽證延期／轉換
魁北克技術移民
大專以上學歷，半年以上工齡
大律師: R. Avery Zeidman MBA, LLB
Suite 2000, 390 Bay Street(Bay/Queen) Toronto, Ontario M5H 2Y2 Canada
新移民法 實施在即 有意者速登 末班車
電話:416-862-2121 中文熱線:416-258-1188
電子郵件:jmzinc@sprint.ca, imm_law@sina.com

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350 抵押貸款$150
生意轉讓$600 協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225-4901 FAX: (416)225-9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車。

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮訊
David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114
E-mail: dscliang@aol.com

周紀華律師事務所 ‧國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律— 國粵語服務 初步諮詢免費
●獨立移民 ●工作許可
●商業移民 ●刑事洗底
●企業移民 ●公司註冊
●公民入籍 ●移民聆訊
●學生許可 ●境內外結婚移民
●語務考察 ●人道理由申請
●單身證明 ●回加許可證
●取消條件 ●部長特許證
●親屬擔保 ●各類簽證延期
●自僱移民 ●經濟擔保
●家庭生意 ●上訴及司法覆核
●翻譯公證 ●委托、授權書
城市廣場專業大樓二樓（太古廣場以北‧富華超市側）
Suite 212, Market Village 4394 Steeles Ave. E.（週六早上照常辦公）
電話:(905)305-9839

加威龍移民公司 Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民 家庭團聚申請 投資企業移民 結婚未婚擔保
企業取消條件 單身紙回加紙 旅遊探親居留 難民聆訊上訴
留學轉校簽證 入境拘留保釋 工作證入加籍 犯罪紀錄撤消
宣誓翻譯文件 經濟擔保公證 公司註冊登記 專業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話: (416)298-6261 傳真: (416)298-5801
手提: (416)271-2680
Home page: www.hello.to/canway canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層
加拿大移民專業公會會員 OPIC

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民 投資移民 企業移民 自雇移民
家庭生意 親屬移民 結婚擔保 未婚擔保
住家保姆 學生簽證 工作簽證 簽證延期
美國簽證 回加許可 追移民紙 困難入籍
難民申請 被拒上訴 人道移民 部長特許
聆訊保釋 刑事訴訟 刑事洗底 意外索賠
交通告票 錢債索賠 公司註冊 生意買賣
房屋買賣 合同契約 分居協議 結婚協約
協議離婚 代寫遺囑 更改姓名 單身證明
擔保書 委托書 翻譯公證 駕照認證
◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證100%成功率
◆學生轉工作簽證及辦理移民
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St.,501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30-18:00 周六 11:00-16:00
●聘業務代理●

洪秉政大律師
前任安省第一華人檢控官
廿一年法庭訴訟經驗
專業承辦
刑事訴訟 離婚訴訟
民事訴訟 移民訴訟
總行：416-926-8777
1033 Bay Street, #319, Toronto, Ont.
列治文山分行：905-886-4546
15 Wertheim Court, #204, Richmond Hill, Ont.
逢星期四晚上七時至十時，洪律師會親臨列治文山分行，敬請預約。
急事傳呼：416-370-2642

國際移民 CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家保姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高! 加速辦理! 收費合理!
擔任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE 免費咨詢
熱線: (416)418-8233
總部多倫多 45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924-7592
FAX: (416)924-7407
辦公時間 周一至周五9:00至19:00 周六/日10:00至16:00
聘業務代理

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305-1818
傳真：(905)305-9292

多倫多姿

攝影：本報記者王瑤堃、喬森林、倪立新

⬆密西沙加市長麥考蓮（前排中）、香港經貿辦事處處長余呂杏西（前排左一）、大多倫多中華文化中心主席張明達、中國駐多倫多總領館文化領事項曉偉（後排左二、三）等佳賓在演出前招待會上。

⬆密西沙加市長麥考蓮（右）、大多倫多中華文化中心行政總監蔡顯揚（中）等待演出開始。

香港芭蕾舞團日前在密西沙加市 Living Arts Centre 公演原創劇「末代皇帝」，近千名賓客前往觀賞，並為大多倫多中華文化中心籌款兩萬多元。

⬆芭蕾舞劇「末代皇帝」中表現大陸「文革」的一個場景。

⬆扮演童年、老年溥儀和他兩位妻子的演員在觀眾歡呼聲中謝幕。

香港國際著名影星 成龍日前應邀訪問多倫多香港經貿辦事處，支持正在舉行的「香港藝術節」

⬅成龍和多倫多香港經貿辦事處處長余呂杏西手持「香港藝術節」海報。

⬆成龍拔刀，向本地傳媒推介亞洲國際之都香港。

⬇成龍在「香港藝術節」海報上簽名。

➡駐多倫多香港經貿辦事處全體同仁，不放過同巨星合影機會，當場來一張「全家福」。

⬆加拿大安大略省律師專業協會日前舉辦葉求鐸紀念會，圖為葉求鐸家人及協會有關人士與律師專業協會第一位華人理事[illegible]（後排右三）合影。

⬆本地業界代表設宴歡迎新上任的辛力加學院院長曼納（Dr. Rick Miner），圖為（左）曼納夫婦攝於會場。

⬆曼納上任六個月，希望推展辛力加商業學科，圖為（左起）多倫多國際學院董事長陳丙丁、曼納、中國駐多倫多副總領事徐盡忠把手言歡。

⬅陳立群、徐惠娟新婚燕爾，兩人齊心切蛋糕，與賓客分享喜悅。

➡本地華人餐飲界名人陳立群（左二）、徐惠娟（左三）新婚，夥伴方皓明（左一）、李淑如（右一）夫婦前往道賀。

⬅台灣中原大學加東校友會湯健宏（右二）積極聯絡，促成本地一家醫療機構將尚可使用的十四套醫用監視器捐贈給母校中原大學做教學實習之用。這批設備經測試合格，即將付運。左三為校友會會長林來亮。